台湾
観光月刊
日本語版第487号
創刊日期：中華民国56(1967)年 8月25日
発刊日期：中華民国98(2009)年 1月1日
定価：NT$120

「飛輪海＝フエルンハイ」のメンバーは世界各地から集まった華人のグループ。いまや歌手も俳優も映画も流行歌も、香港、台湾、中国、シンガポールといった区別をしないし、できない。華人は経済も文化も海をこえて活躍し地球を席巻しようとしている。21世紀はそういう時代なのだ。

文/柳本通彦

目次

インタビュー
観光局賴瑟珍局長を訪問 02

トピックス
台湾観光大使就任記者会
フェイルンハイと台湾へ行こう！
2009旅行台湾年、今年いっそう日韓の若い女性をひきつけようと、交通部観光局は人気アイドルグループ「飛輪海(フェイルンハイ)」を台湾観光大使に任命し、昨年12月10日に東京CONRADホテルで大型記者会見を開いた。 04

台日交流
観光関係強化！
福島県と観光友好協議
台日観光推進協議会東京で開催 07

特別企画
新交通システムで歩く「高雄」
千絵と懐中のデートコース
高雄と聞いたら何が思い浮かぶでしょう？愛河、六合夜市、西子湾、それとも貿易港？「ジャンプ！ボーイズ」の林育賢監督、そして田中千絵主演による「SU MI MA SEN,LOVE」(対不起、我愛你)は日本の女の子と高雄の男の子との純愛物語。ありのままの高雄が描かれた当作品を通じて、あなたはきっとその豊かな歴史と新たな姿をみつけるはず。 08

ツアースポット
元宵節の夜
今年のランタンフェスティバルは宜蘭で
中華文化は、台湾の風土と融合して、さらに現代化している。その象徴とも言える台湾ランタンフェスティバルが、今年は宜蘭へと場所を移す。美しい山水をバックに、いっそう見ごたえあるものになると期待されている。 12

イベント
台湾観光協会52歳に！2008年次総会開催 16

台湾製
欧州発「老子曰」の世界
トレンディ台湾茶 20

台湾グルメ
食物の魔術師　**冬はやっぱり「鍋」** 23

インフォメーション

業界短信＆とっておき「情報」 26
業界短信＆とっておき「食泊」 28
文芸プログラム 30
2008年11月出入国人数統計 32
2008台湾各地で開催される行事 33
観光ホテルリスト 36

台湾観光協会会刊

会長/張學勞
名誉会長/嚴長壽
副会長/謝謂君、**李清松、林清波**
発行人/張學勞
編集顧問/曾前訓、戚国福、陳映廷
発行所/財団法人台湾観光協会
住所/台北市民権東路2段9号5F
TEL/886-2-2594-3261～4
FAX/886-2-2594-3265
E-mail/tva-seki@umail.hinet.net
Webside/http://www.tva.org.tw

台湾観光協会東京事務所
住所/日本国東京都港区西新橋1丁目5-8
川手ビル3F
TEL/81-3-3501-3591～2
FAX/81-3-3501-3586
E-mail/tokyo@go-taiwan.net

台湾観光協会大阪事務所
住所/日本国大阪市北区西天満4丁目14番3号6F
TEL/81-6-6316-7491
FAX/81-6-6316-7398
E-mail/tbrocosa@pop02.odn.ne.jp

制作/視野国際文化事業有限公司
董事長/嚴立
社長/虞炳昌
総經理/蔣雯
副総經理/嚴寛行
総編集/柳本通彦
編集顧問/尹銘菁
主編/涂尚儀
執行編集/**鄭如珊**
取材編集/**張業鳴**、黃威錡、**許芳菁**
特約作者/呂依臻、葉英晋、吉岡生信
張靜芬、**国永美智子**
翻訳者/杉本好美、駒田英、**森美惠子**
デザイン主任/**王婷婷**
デザイン/**范文禎**、黃喆聖、**楊濱鴻**
ITエンジニア/陳建宏
営業部/呂麗君、**蔡欣宜、楊椀喻**
発行部/**劉乃甄、欧陽致仁、江秀明**
財務部/**蔡慧君**
法律顧問/**興陽法律事務所陳隆弁護士**
住所104台北市復興北路2号10F-5
TEL/886-2-2711-5403
FAX/886-2-2721-2790
E-mail/edit@tit.com.tw
Website/http://www.tit.com.tw
印刷/欣佑彩色製版印刷股份有限公司

広告専線：886-2-2721-5412

行政院新聞局出版事業
登記証号碼局版台誌第4388号
中華郵政北台字第3405号執照登記為雑誌交寄

「台湾観光月刊」は日本人の台湾観光の皆様に台湾の観光地・文化を始め、イベントや業界情報までバラエティーに富んだインフォメーションをお届けしております。
中華民国交通部観光局
E-mail：tbroc@tbroc.gov.tw
http：//taiwan.net.tw
台湾観光月刊は財団法人台湾観光協会と視野国際文化事業有限公司の共同出版で同誌の文、図の版権は双方で共有します。

観光局賴瑟珍局長を訪問

「新年おめでとうございます。2009旅行台湾年をどうぞよろしく」

めでたく百万人目！(2008)

2008年度交通部観光局は「2008-2009旅行台湾年」にともない、内外の旅行業者および旅客に対してさまざまな優待策や多彩な旅行商品を打ち出すとともに、国際宣伝を強化し、従業員のサービスや観光環境の整備に奮闘してきた。そのため世界的不況に襲われるなか、台湾観光は着実な前進を遂げてきた。2009年の冒頭に当たりその牽引力たる観光局賴瑟珍局長を訪問した。以下はその内容を編集部で整理したものである。

日本の皆様、新年おめでとうございます。昨年はいろいろお世話になりました。2009年も観光局は引き続き「2008-2009旅行台湾年」の御旗をたてて国際宣伝に努めます。金融恐慌に襲われ、世界的な不景気に包まれていますが、一方で燃料代が安くなり、旅行市場は決して悲観的な面ばかりではありません。2009年は計画通り来台旅客425万の目標達成を目指します。

四季プレゼント

観光局では年頭に当たり、海外からの旅客への優待措置を拡大しました。まず昨年に引き続き四季プレゼントがありますが、台北高雄の地下鉄のチケット(交換：1月～6月)・テーマパーク入場券(交換：4月～6月)・農産品(交換：7月～12月)・温泉入浴券(交換：10月～12月)はそれぞれ使用期限を延長させていただきました。

これも昨年に引き続き今年度来台された100万・200万・300万・400万人目のお客様にNT10万元・20万元・30万元・40万元相当の商品が購入できるクレジットカードに農産品をプラスして贈呈します。

また台北をトランジットに利用していただくために、トランジットが8時間以上に達する場合、観光局から半日観光を提供させていただきます。5人以上の団体は予約してください。個人客は直接桃園空港のトラベルサービスセンターにお問合せください。午前と午後にバスを一回ずつ出しています。

多彩な旅行商品

観光局が今年国際宣伝の目玉にするイベントには次のようなものがあります。101ビルの外壁点灯広告(1月)・飛輪海国際ファンの集い(2月)・愛戀台湾求婚記(5月)・旅の達人台湾訪問(6月)・台北デフリンピックと高雄ワールドゲーム大会(7月)・来去台湾吃弁卓大会(8月)・本島一周サイクリング大会(9月)です。海外のメディアと提携して、いっそう国際的なPRに努めたいと思います。そのほか今年、観光局海外事務所十箇所においてメディアと業者を対象にした招待取材ツアーを予定しています。

「台流」アイドルとともに

近年台湾ドラマを軸に「台流」が話題になっています。昨年も多くのファンが劇中のスポットを訪ねて台湾に来てくださいました。2007年末、観光局がスポンサーとなった周渝民主演のドラマ《君につづく道》(這裡發現愛)は、台湾八大スポットが背景になっていました。2008年、観光局で《君につづく道》観光パスポートを制作したところ、大きな反響を呼んで、日本から大勢のファンがお出でになりました。また韓国のスター宋允兒らが台湾に来て韓国のトレンディドラマ《On Air》を撮影して話題になったりもしました。こうしたドラマや映画を利用した成功例は、各地方自治体の政策にも影響を及ぼしています。アイドルを通じた台湾の宣伝は今年も政策の重点のひとつになると思います。

国際観光市場はますます競争が激化しています。2009旅行台湾年の今年、観光局では日韓を対象に人気グループ「飛輪海=フェイルンハイ」に台湾観光大使をお願いしました。2月には飛輪海のファンの集いを台北で開催します。日韓および東南アジアから5000名のファンが来台されると期待しています。いま「台流」は台湾観光を支えているといってもいいでしょう。

2009旅行台湾年、日本の皆様にTouch Your Heart、そしてさらにWith To See You in Taiwan！と呼びかけたいと思います。

整理報道/鄭如珊
写真/交通部観光局・視野国際

※四季プレゼントは観光局駐日事務所にお問合せください
※以上に紹介したイベントなどは観光局駐日事務所のサイトをご覧ください：http://tourtaiwanyears.net

フェイルンハイと台湾観光大

2009旅行台湾年、今年いっそう日韓の若い女性をひきつけようと、交通部観光局は人気アイドルグループ「飛輪海(フェイルンハイ)」を台湾観光大使に任命し、昨年12月10日に東京CONRADホテルで大型記者会見を開いた。

記者会には交通部観光局賴瑟珍局長・財団法人台湾観光協会張學勞会長および多くの旅行業者が同行し、駐日代表部の馮寄台代表が挨拶を述べた。

賴局長を先頭に

観光局の統計によると、日本からの旅客は2005年度初めて百万人を突破し、2007年には116万6380人という新記録を達成した。日本の出国者数がマイナス1.4％と微減する中、来台数は伸ばすことができた。2008年は燃料代の高騰や金融恐慌により1月から9月までの日本人出国者数が1212万4000人と前年度を6.7％も下回るなか、10月までに来台した人数は90万426人、マイナス6.08％とまずまずの成績をおさめた。

賴瑟珍局長・張學勞会長と旅行業者は、12月7日から12月12日の滞在中、飛輪海(フェイルンハイ)の記者会見のほか、東京において台日観光推進協議会や台湾観光協会・福島県観光物産交流協会友好協定締結会など、実務的な成果を積み重ねた。

台　湾　へ　行　こ　う　！

使就任記者会

左からケルビン、ダートン、交通部観光局賴瑟珍局長、
駐日代表部の馮寄台代表、アーロン、チュン

人気沸騰のアイドルグループ

フェイルンハイの台湾観光大使就任記者会は2008年12月10日に東京CONRADホテルで開催され、その場で観光局制作のプロモーションビデオが披露された。30秒のCMのなかには、台湾のスポットや美食が生き生きと紹介されており、日本各地のテレビ局から放送される見込み。下記サイトからダウンロードもできる(http://www.taiwan.net)。

観光局は記者会で2009年2月15日(日)午後3時から台湾大学の総合体育館でファンの集いを開催すると発表し、日本からも大勢のファンの参加を呼びかけた。観光局では参加者に、うちわ・ポスター・市内交通チケットなどフェイルンハイグッズをお一人ひとつずつ配布する計画である。詳しくは日本の大手旅行社まで。

台南安平の古城

台北故宮博物院

フェイルンハイとともに周遊台湾

台湾には豊かな観光資源と多元的な伝統文化がある。緑の山林・碧い海・独自の宗教文化や小吃料理、いずれも台湾観光の焦点である。観光大使「飛輪海(フェイルンハイ)」とともに台湾之美探索の旅に出よう。

汪東城：「故宮博物院」

中華文化を崇拝する汪東城(ダートン)は、台湾にきたらまず中華文化の象徴たる故宮博物院へと力説する。館内には中国四千年の歴史と文化の結晶が陳列されている。玉器・銅器・石器など一つひとつの文物・宝物に、歴史的意義と故事が秘められている。

呉尊：「墾丁」

台湾は広大な海岸線を擁することから、沿岸に著名な観光スポットが並んでいる。海が大好きという呉尊(チュン)だが、仕事の関係で台北など大都市の雑踏の中で大半の時間を過ごさなければならない。それだけに時間を作っては本島最南端の墾丁(ケンティン)に行って、太陽の光を浴びて海水に身をひたすのだという。大海原と心地よい風が日頃のストレスを発散させてくれそうだ。

炎亞綸：「台南府城」

台湾の文化と歴史に一家言をもつ炎亞綸(アーロン)は、台湾の古都ともいうべき台南を推薦する。悠久の歴史をもつ建築や大航海時代の砲台跡など、懐かしい風情が探究心を刺激し、また旅人の心を慰めるという。また台南には多くの名物小吃がある。担仔麺・棺材板・鱔魚意麺・蝦捲など、これぞ台湾という味覚が勢ぞろいだ。

辰亦儒：「陽明山」

こまめに時間をつくっては近郊を歩く辰亦儒(ケルビン)は、台北市の陽明山がお気に入り。なんといっても、市内からタクシーなら半時間ほどで、大自然の懐に抱かれる手軽さがたまらない。台北の夜景そして当地で採れる地野菜の料理、また温泉など陽明山の魅力はつきない。

準備はいいですか？　2009旅行台湾年、飛輪海(フェイルンハイ)といっしょにいざ台湾へ！

※交通部観光局：http://www.taiwan.net

文/黄威錡・鄭如珊　写真/東風衛視・視野国際

飛輪海(フェイルンハイ)

台湾で今最も人気のある四人組グループ。2005年12月デビュー。フェイルンハイとは華氏温度のドイツ語Fahrenheitの音訳でメンバー４人の異なる温度を指す。またそれぞれに春夏秋冬のイメージがあり・汪東城は「炎熱」の夏(95°F)・カナダバンクーバー帰りの辰亦儒は「温暖」な春(77°F)・ブルネイから来た呉尊は「涼爽」な秋(59°F)・炎亞綸は「酷冷」の冬(41°F)となっている。

●福島県と観光友好協議
●台日観光推進協議会東京で開催

観光関係強化！

日本と台湾における観光関係のより一層の強化を図ることを目的として、観光局賴瑟珍局長、財団法人台湾観光協会張學勞会長及び台湾の旅行業者がそろって昨年12月7日から12月12日まで福島と東京を訪問した。福島では、福島県観光物産交流協会と観光友好協定を結んだ。また東京において台日観光推進協議会を開催し、相互の交流促進について話し合った。

台湾と福島県の観光交流は近年ますます盛んになっている。福島からは毎年チャーター便が飛び、台湾からは毎年9校が福島への修学旅行を実施している。台湾観光協会は観光局東京事務所が東北地方の旅客を積極的に開拓しているのに呼応し、2008年12月8日、佐藤雄平福島県知事を訪問し、福島県観光物産交流協会と観光友好協定に調印した。台湾と東北地方の観光交流のさらなる発展を目指すものである。

2008年12月11日には交通部観光局賴瑟珍局長率いる一行が東京における台日観光推進協議会に臨んだ。台湾観光協会・日本観光協会・日本旅行業協会(JATA)が2008年3月に台北市において第一回台日観光サミットを開催したなかで相互意思疎通の場として設置が決まっていたものである。今回の会議には、台湾と日本のIn/Outbound業界から60名の代表が参加した。

会議では静岡県において開催される「第二回台日観光サミット」に向けたプレミーティングが行われ、日本旅行業協会VWC推進室澤邊室長がVWC設立の目的と内容について説明した。またVWC推進室田端副室長から新年度の燃料チャージの動向、日本観光協会国際事業チームの大島代表から2009年VJCの台湾市場概況についてそれぞれ報告があった。

一方、中華航空楊辰日本支社長より2010年以後、中華航空が羽田への乗り入れの可能性及び羽田－台北松山空港線計画が直面している空港設備上の問題について現状報告があった。JTBアジア皆川部長及び日本旅行岩崎マネージャーよりVWC台湾分科会で検討を重ねてきた台湾への視察旅行に関する準備報告が行われた。三普旅行社謝憲治社長からは、台風などの自然災害によってフライトがキャンセルされたとき、航空会社として機敏に代わりの席をアレンジしてほしいと要請があり、乗客への支障を最低限に食い止めるために双方で積極的な対応策を講じることを確認した。

文/編集部　写真/台湾観光協会

新交通システムで歩く高雄

千絵と懐中のデートコース

台湾で人気沸騰中の田中千絵

高雄と聞いたら何が思い浮かぶでしょう？愛河、六合夜市、西子湾、それとも貿易港？「ジャンプ！ボーイズ」の林育賢監督、そして田中千絵主演による「SU MI MA SEN, LOVE」(対不起、我愛你)は日本の女の子と高雄の男の子との純愛物語。ありのままの高雄が描かれた当作品を通じて、あなたはきっとその豊かな歴史と新たな姿をみつけるはず。

ひょんなことから、ある映画の主演女優となった日本人留学生の千絵。環境の変化に戸惑った千絵が、ストレス解消にと選んだ日帰り旅行の行先は高雄。ところが偶然にも主演男優の懐中と出会う事に･･･。太陽が燦々と降り注ぐ街、高雄を舞台に繰り広げられる二人の恋の行く先は？

「SU MI MA SEN, LOVE」は、林育賢監督が田中千絵自身の来台以降の経験をモチーフにして書き上げたラブストーリーである。高雄をテーマとする市主催の映画コンテストに出品し、高雄映画祭でも好評を博した当作品は、今、ネットユーザーの最も高い期待を集めている。

物語は千絵と懐中との出会いからスタートする。千絵を案内する高雄人の懐中だが、その過程で改めて高雄の美しさを認識する事となる。林育賢監督は、特に歴史的意義がある鹽埕区のいくつかのスポットを中心に、高雄のありのままの風景、人の姿を描いた。みなさんも高雄を訪れ、ぜひ千絵と懐中のデートコースをゆっくり歩いて欲しい。

「SU MI MA SEN, LOVE」 データ
出演：田中千絵(『海角七号』) 呉懐中(『孽子Crystal Boys』)
監督：林育賢(『六号出口Exit No.6』『ジャンプ！ボーイズ』)
編集：江金霖、林育賢(『六号出口Exit No.6』)
公開日：2009年１月９日
公式HP：http://sumimasenlove.pixnet.net/blog

真愛ハーバーの白い翼

出会いは愛河のほとり、真愛ハーバー。千絵と懐中の純愛物語は、愛河を舞台に始まる。

近年整備が行われ美しく生まれ変わった愛河。この川がかつて汚染と悪臭に悩まされていたとは思いもよらない。川べりにはカフェ、遊歩道やサイクリングロードのほか、大型オブジェも置かれている。遊覧船が水上を行きかい、その雰囲気はロマンチックで国外の河岸都市にも引けを取らない。かつて廃墟となっていた船着き場は、今や高雄市民が水に親しむ憩いの場となっている。

真愛ハーバーは愛河のほとりにある。もともと貨物港だったが、高雄市が国際的な海洋観光のスポットとして、また愛河と港との中継埠頭として生まれ変わらせた。ここからは高雄港に出入りする大型船や、高雄の高層ビル群と背景の青空との見事な輪郭線も眺められる。日が沈むと、対岸のきらめく夜景が揺れる水面を照らす。日常から離れ思いにふけるにはぴったりの場所だ。

高雄市と港との対話をイメージして創られた白い巨大な二枚の帆(セール)。それぞれ市街地と旗津埠頭に向けて翼を広げたその姿は、まるで巨大な船が出港するかのようだ。その景観からウェディングフォトのメッカともなっている。

景色を満喫するには真愛ハーバーから旗津漁港を往復する観光遊覧船がおすすめだ。高雄港を横切る際の眺めはさ

武徳殿で絵馬をかける主演の二人

高雄港の夕景

ながら船舶の展覧会。軍艦、貨物船、外国船が並ぶ姿は壮観だ。旗津港では30分停泊するので下船も可能。秋刀魚の塩焼きや水揚げしたばかりの魚介類が味わえる。行き帰りで約一時間半。夕方の便を選べば、沈む夕陽も楽しめる。

船が苦手な方は、真愛ハーバーの高架橋やテラス、またサイクリングロードを散策しながら、スローな時間を過ごすのもおすすめだ。

一度愛河を訪ねれば、あなたもきっと、ここが恋の生まれる場所といわれる事をうなずけるはずだ。

真愛碼頭(ハーバー)
高雄市鹽埕区12号碼頭
アクセス：
バス：14、33、50、76、77、214及び水岸バス→真愛碼頭前下車
KMRT：紅線→中央公園駅下車、紅25バス→高雄女中前下車
「真愛碼頭」～「旗津漁港」観光クルーズ
営業：出港は土日のみ(平日運休)
真愛碼頭11:00～20:00(毎時00分出港)
旗津漁港11:00～20:00(毎時00分出港)
高雄市輪船株式会社HP：http://kcb.kcg.gov.tw

武士道精神が育まれた場所

板の間に午後の日差しが差し込む。大殿では剣道の練習が行われていた。掛け声が静寂を破る。見つめ合ってほほ笑む千絵と懐中。門前のガジュマルの木がこの建物の歴史を物語るように堂々と聳え立っている。

ここは鼓山、日本ではない。

日本時代の台湾では、武士道精神を高める目的で武道館が建てられた。1924年、鼓山区登山に建てられた武徳殿は日本人による武道大会が行われた場所であった。東側に剣道場、西側に柔道場があり、収容は百人以上、普段は若者や警察官の武道練習場として使われたという。

外観はレンガ造り、ローマ建築風の柱が日本特有の「唐破風」を配した屋根を支えている。壁には弓矢と的の特徴的な装飾が施されている。かつて武士道精神を育む象徴であった武徳殿は、今もなお和洋折衷の姿をとどめている。

武徳殿は鼓山小学校の管理となり、教室及び職員宿舎として使われ1999年には市の史跡にも指定された。一時は管理の不徹底により廃墟に近い状態となったが、高雄市文化局により03年から一年かけてかつての姿に修復された。

現在一般開放されている武徳殿では、剣道や舞踏の練習に励む人々の姿が見られる。もちろん何もせず、きれいに磨かれた板の間に座り、無の時間を楽しむのもおすすめだ。

武徳殿
高雄市鼓山区登山街36
tel：(07)531-8845
open：火曜-日曜9:00-17:00
（月曜休館）
アクセス：高雄駅より248バスで鼓山市場もしくは中山大学前下車。

新光ハーバーの夕景

ここの夕陽は、まるでスクリーンに大写ししたように大きい。「海を見たら日本に帰りたくなっちゃった」とつぶやく千絵。押し黙る懐中。重い空気が流れる。

新光ハーバーは、通称「海洋之星」また21号ハーバーとも呼ばれ、近年は国慶日の花火大会や年越しイベントが開催された。高雄を代表する夕景スポットで、大型船が夕陽を背に入船する姿は誠に雄大である。

ヒーロー役は呉懐中

アーチ型に設計された遊歩道とコンテナによるオブジェが新光ハーバーのシンボルである。その他、廃線となった臨港線の駅舎後や風力発電の風車も三機ある。

新光ハーバー

場所：新光路と成功二路の交差点に位置

アクセス：

バス：高雄駅より214バスで新光碼頭下車。もしくは83、100バスで八五大楼下車。

KMRT：紅線で三多商圏駅下車、2番出口より直進、新光路を右折し約8分。(途中、高雄85ビル、ザ・スプレンダー高雄経由)

巨匠が手掛けた駅舎

今まで見たことのないような地下鉄の駅舎を目にした千絵と懐中。奇抜でワクワクさせるデザインを前に、興奮した二人は思わずカメラに収める。

プリツカー賞受賞の巨匠リチャード・ロジャースによる中央公園駅の設計には、国際都市高雄としての誇りと意気込みが感じられる。最も特徴的なのは、一番出口の上方にある黄色の支柱によって支えられた巨大な白色の雨よけである。

「飛揚」というイメージで創られた「作品」は、まるで白い葉が中央公園の上空を漂っているように見える。また夜間、漆黒の闇にライトアップされたその姿は、魔法によって天に舞い上がっていくような錯覚まで覚えさせる。

傾斜と植栽設計により、地上にある公園の自然が、地下の駅構内にうまく引き入れている。最も驚かされるのはエスカレーターの脇に流れる滝である。駅構内には自然の光と音があふれ、虫のさえずりまで聞こえてくる。その温かみが、交通機関施設の無機質さを和らげている。

中央公園駅は高雄市の商業エリアに位置し、付近には大立、漢神、新堀江、玉竹など多くのデパートがある。中央公園、城市光廊、美麗島大道、五福国際大道があり、ショッピングのみならず自然や文化を享受できるエリアでもある。国際的な建築士により設計された駅舎は、この地に新たなファッション感覚と国際的なイメージをもたらす事になるだろう。

文/孫昭業　写真/視野国際・佳映娯楽

陶陶餐庁

あなたの視覚と五感を直撃する
無限大！最高級上海料理の魅力

フカヒレ, ナマコ, かに, 上海点心いずれも人気で大好評！
440坪の大面積で空間広々。
1F 友達と気楽に楽しめる上海料理レストラン
2F プライベート性の高いVIPルーム
B1 20テーブル収容可能な宴会場

(02) 2571-6688
地址: 台北市吉林路45号
営業時間:11:30-2:30, 5:30-10:30 (ご予約は午後9:30までに)

元宵節の夜

中華文化は、台湾の風土と融合して、さらに現代化している。その象徴とも言える台湾ランタンフェスティバルが、今年は宜蘭へと場所を移す。美しい山水をバックに、いっそう見ごたえあるものになると期待されている。

今年のランタンフェスティバルは宜蘭で

旧暦1月15日の元宵節は、春節・端午節・中秋節と並ぶ四大節句の一つで、上元節、灯節あるいは小過年(小正月)とも呼ばれる。中国の伝統を受け継ぎ、台湾においてもこの日には、提灯をもって夜の街を歩いたり、子供となぞなぞ遊びをしたり、元宵(湯圓)を家族で食べたりする。とくに元宵のシンボルともいえるのがランタンで、台北の龍山寺、保安宮、関渡宮などでは手作りのランタンを持ち寄るコンテストが行われてきた。

また1990年に初めて国家的行事として第一回台湾ランタンフェスティバルが開催されて以来、台湾の元宵を代表する行事として定着し、国際的にも評価されている。

音と光の祭典「ランタンフェスティバル」

Discoveryのお墨付き

例年台湾ランタンフェスティバルでは、干支をテーマとした大型のメインランタンのデザインが関心を集める。昨年は台南で行われたが、80ヘクタールという巨大な会場に、670万人にも及ぶ参観者が集まった。「平和を祈るエリア」で史上最多4万7,759個のランタンが点灯し、ギネスブックにも登録された。その様子はDiscoveryチャンネルを通じて世界中に放送された。

2009年は宜蘭に

2001年以後は地方で開催されるようになり、郷土色が豊かになった。昨年の台南県の場合、会場となった南部サイエンスパークの特徴を生かした音と光の祭典となった。2007年の嘉義県の時は、阿里山の日の出がモチーフに使われ、2006年は、古都台南の風情が前面に押し出された。

さて今年、2009年のランタンフェスティバルは蘭陽平原に場所を移し、東部の宜蘭県が主催する。2009年2月9日から22日までの14日間、宜蘭運動公園を会場に一連の展示と公演を行う。会場にはメインランタン、サブランタン、伝統ランタン、環境ランタンの各コーナーのほか、天灯エリアや農産品即売エリア、美食街が設けられる。

台湾ランタンフェスティバルのご案内

期間：2009年2月9日(月)～22日(日)

会場：宜蘭運動公園

会場までのアクセス：

一、マイカー：南下：国道三号16K→国道五号35.7K→宜蘭ランプから直進→右折して宜蘭B連絡道→左折して特一号路→右折して台9省道→左折して県政北路→右折して凱旋路→特設駐車場へ
(送迎バスあり)

二、鉄道：宜蘭駅下車、シャトルバス運行

三、バス：台北市から国光客運・首都客運・葛瑪蘭客運バス

美食と美湯の礁溪温泉

宜蘭県礁溪温泉は、台湾では数少ない平地の温泉である。礁溪駅の周辺2平方キロの範囲はどこでも温泉が湧き、100軒近くの旅館、ホテル、浴場が密集している。

弱アルカリ性の炭酸水素塩泉で、塩化カリウム、硫酸塩、鉄、マンガン、カルシウム、マグネシウム等の鉱物を含み、PH約7.5、泉温は50-60℃、無色無味で、飲用も可。皮膚病、慢性胃疾患によく、美容にも効果があるという。

礁溪で見逃せないのが温泉を利用した「温泉野菜」、エンサイ、ヘチマ、マコモタケがよく育っている。温泉でエンサイを栽培すると、成長が早いだけでなく、茎が太くて、葉が大きくなり、加熱後もパリッと歯ごたえよく、口の中にさわやかな甘みとみずみずしさが広がる。そのほか、温泉で養殖したスッポンは、肉が非常にきめ細かくて、柔らかいことから、グルメ通に人気である。

礁溪温泉

宜蘭設治記念館

湯囲溝温泉公園

国立伝統芸術センター

礁溪温泉へのアクセス

一、マイカー：

国道三号(二高)から南港JCTを経て国道五号(北宜高速道路)に入り、雪山トンネルを経て頭城ICから礁溪方向へ進む

二、鉄道：台湾鉄道北回線礁溪駅下車

三、バス：

1.台北国道客運ターミナルから国光バス宜蘭・羅東行き。礁溪温泉下車

2.台北国道客運ターミナルから葛瑪蘭バス宜蘭行き。礁溪下車

3.MRT市政府駅前から首都バス宜蘭行き。礁溪下車

ヒノキの浴場

湯囲溝温泉公園は礁溪郷徳陽路と仁愛路の間に位置し、約1ヘクタールという広大なもの。男女公衆浴場、足湯亭、遊歩道、遊び場が整備されている。公園は和風庭園の趣きで、自然に湧き出た温泉の小川があるほか、露天の足湯亭とヒノキ風呂の公衆浴場が、懐かしい風情を醸している。男女別。一人80元、高齢者40元。

湯囲溝公共浴場

入浴料：大人80元、高齢者40元(65歳以上) (費用は例)

Open：午前10時から午後3時まで、午後4時から夜11時まで

宜蘭県礁溪郷徳陽路99-11号

アクセス：

礁溪駅→温泉路→左折して中山路二段→礁溪支局から右折してまっすぐ→徳陽路→湯囲溝温泉公園

※注意：男湯女湯とも水着不要。タオルは別途150元。

楽しく学べる伝統芸術センター

敷地面積は24ヘクタールと広大な広さを誇る。古めかしい赤レンガと黒い瓦で造られ、定期、不定期に舞踊・芝居・歌曲など伝統芸能のステージと文物の展示がおこなわれる。

「目仔窯」は蛇窯を模倣したもので、アーチ式の外観

を形成し、「目」という字のように見えることからこの名がある。名産と記念品を販売している。20世紀初頭の台湾の町並みを再現した民芸街には、33軒の古風な店舗が並び、飴細工や工芸品のお店や人形芝居のパフォーマンスが人気を集める。

伝統小吃のフードコートは2階建ての現代建築でありながら、江南風の造園が施されている。宜蘭の小吃を食べながら、きれいな眺めを楽しむことができる。

国立伝統芸術センター

Open：平日：9:00-18:00

宜蘭県五結郷季新村五濱路2段201号

Tel：(03)950-7711

http://www.ncfta.gov.tw/ncfta_jp/main(日本語)

アクセス：

一、マイカー：

国道五号高速道羅東(五結)ICから196線道(五結路)へ。五結市街地を経て北部濱海公路(台2省道)経由

二、鉄道：

羅東駅(03-9542117）からタクシーで約15分。または、羅東駅から国光客運バス(03-9542054)に乗車し大衆下車徒歩約10分

三、バス：

羅東駅から首都バスあるいは国光バス利用

九芎埕芸術広場(宜蘭設治記念館)

九芎埕芸術広場は宜蘭市内にあり、宜蘭旧主秘公館、旧農業学校校長の宿舎と旧県長官邸という日本時代の建物が並ぶ。主秘公館は美食館に、旧農業学校校長の宿舎は音楽館に、そして、旧官邸は宜蘭設治紀念館としてリニューアルされている。

1906年に建てられた宜蘭設治紀念館は、日本の木造家屋と西洋の古典的建築様式が融合し、屋内には伝統的な和室の間取りが残されている。ゲストルームは西洋風で、館内には宜蘭地方の珍しい史料が展示されている。美食館は、毎月異なるテーマの料理とアフタヌーンティーを提供する。音楽館には竹小舞土塗り壁と屋根の鬼瓦等の日本家屋の特色が残され、室内には琵琶や胡弓等古代中国の楽器を展示され、不定期にコンサートを行っている。

九芎埕芸術広場(宜蘭設治記念館)

Open：AM09:00-012:00、PM01:00-05:00まで。(月曜と毎月最終日は休館)

入場料：大人30元、学生証持参者は・団体は20元 (費用は例)

宜蘭市旧城南路力行3巷3号

Tel：(03)932-6664

音楽館

Open：AM10:00-PM05:00、(月曜休館、参観無料)

宜蘭市旧城南路県府2巷19号(紀念館背後)

Tel：(03)935-2545

美食館

Open：火曜-日曜 11:30-21:00(月曜休館。旧正月休館日は別途問い合わせ)

宜蘭市旧城南路県府1巷8号

Tel：(03)935-8897

アクセス：

一、マイカー：

雪山トンネルを経て宜蘭ICから192県道(大福路）に入り、左折して台9線(中山路)へ、さらに旧城南路から右折

二、鉄道：

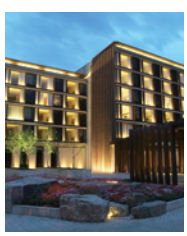
宜蘭駅下車後徒歩で宜蘭設治記念館へ

文/孫昭業　写真/視野国際

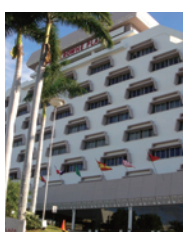
台北老爺大酒店

新竹老爺大酒店

知本老爺大酒店


礁溪老爺大酒店

帛琉老爺大酒店


馬拿瓜皇冠廣場飯店

模里西斯帝王大酒店

老爺商務會館

ホテル・ロイヤルグループは暖かいおもてなしの心で、
お客様のお越しをお待ち申し上げております。

hotel royal group
老爺大酒店集團

台北　Tel: 886-2-2542-3266
新竹　Tel: 886-3-563-1122
知本　Tel: 886-89-510-680
礁溪　Tel: 886-3-988-6288
商務會館　Tel :886-2-2531-6171
帛琉　Tel :680-488-2000
尼加拉瓜　Tel :505-228-3530
模里西斯　Tel :230-453-8700

www.hotel-royal.com.tw

左から交通部観光局長賴瑟珍、台湾観光協会会長張學勞、観光局第一任局長曹嶽維、交通部部長毛治国、台湾観光協会名誉会長嚴長壽

台湾観光協会52歳に！

あいさつする交通部毛治国部長

交通部毛治国部長と受賞者の皆さん

２００８年次総会開催

台湾観光協会は2008年12月5日午後14時より、台北君悦大飯店において創立52周年を祝う年次総会と2008年度会員大会を開催した。52歳を迎えた台湾観光協会は、これからも台湾観光の牽引力を担う決意を新たにした。

台湾観光協会創立52周年、年次総会当日、台北君悦大飯店三階の凱悦庁には三百名を超す観光産業の代表が参集した。交通部毛治国部長・観光局賴瑟珍局長らも訪れ、祝辞を述べた。

29項目の観光キャンペーン

2008年度、台湾観光協会は国内外で29項目に達する観光キャンペーンを展開した。中国・アジアのみならず、欧米にも足を伸ばし、ベルリン・東京・ロンドン・上海などの旅行博に参加した。また台湾観光協会主催の2008年台湾美食展では、世界のレストラン・料理関係者との交流を深め、「美食王国」台湾をPRした。2008年10月31日から11月2日までは2008台北国際トラベルフェアならびに第三回海峡両岸旅行展を開催し、四日間に215125人の参観者が入場した。世界的不景気にもかかわらず、新記録を樹立することに成功し、台湾観光は大きな自信を得た。

59の個人/機関を表彰

交通部毛治国部長は挨拶の中で、台湾観光協会はこの52年間、台湾観光産業とともに成長してきた。思い起こせば二十年前、自身が観光局長を担任していた当時と比較すればこの間の台湾観光の発展は目覚しく、来台旅客も急成長してきたと述べた。また毛部長は華航・長栄・復興・日本航空・マカオ航空・日本観光協会台湾事務所・マレーシア観光局・韓国観光公社台北支社・米国旅遊推廣協会などの貢献を称え、表彰状を贈った。交通部観光局賴瑟珍局長も保保・開発・貴賓・金界・假日など国際観光キャンペーンに熱心な旅行社を表彰した。

台湾観光協会嚴長壽名誉会長は、台北福華・台湾休閒農業発展協会・六福村主題遊楽園に感謝状を贈り、挨拶の中で、台湾観光が他のアジア諸国との競争に勝ち抜くためには、両岸関係が鍵となる。張会長の五年来の奮闘によって両岸観光の大門が開いたことは大きな成果である。旅はすでに金持ちの特権ではなくなっている。一つの生活芸術である。今年はいっそう厳しい環境にあるが、この危機を一つの転機と捉え、台湾ならではの文化と観光を前面に、台湾観光産業の競争力強化に努めようと述べた。

2009年6月をもって任期満了を迎える台湾観光協会の張學勞会長は、挨拶の中で董事や会員に長年の支持を感謝し、いっそうの努力を積み重ねて、新しい年を台湾観光産業の飛躍台にしようと呼びかけた。張会長からは、両岸旅行展への貢献に対し中信・台湾中国・鳳凰の各旅行社、君悦・福容の各ホテル、また中華民国観光旅館商業同業公会・台湾観光遊楽區協会に感謝状が贈られた。今年は合計59の機関が表彰を受け、来年度への決意を新たにした。

文/編集部　写真/王婷婷・台湾観光協会

Tour Taiwan!
台湾毎日定期バス観光

毎日、定期観光バスによる台湾国内各地へのツアーを取扱っております。台湾一周3～5日コースは毎日出発しております。
宏祥旅行社は台湾国内ツアーの他、格安チケット、レンタカー(運転手付きも有)等も取扱っております。また提携業務について世界各国の旅行社の方々のご連絡もお待ちしております。

1.台北市内観光	NT$900
2.台湾高砂族部落烏来観光	NT$1,300
3.台北夜の観光	NT$1,300
4.基隆港・野柳・北海岸公園観光	NT$1,000
5.民俗芸術観光	NT$1,100

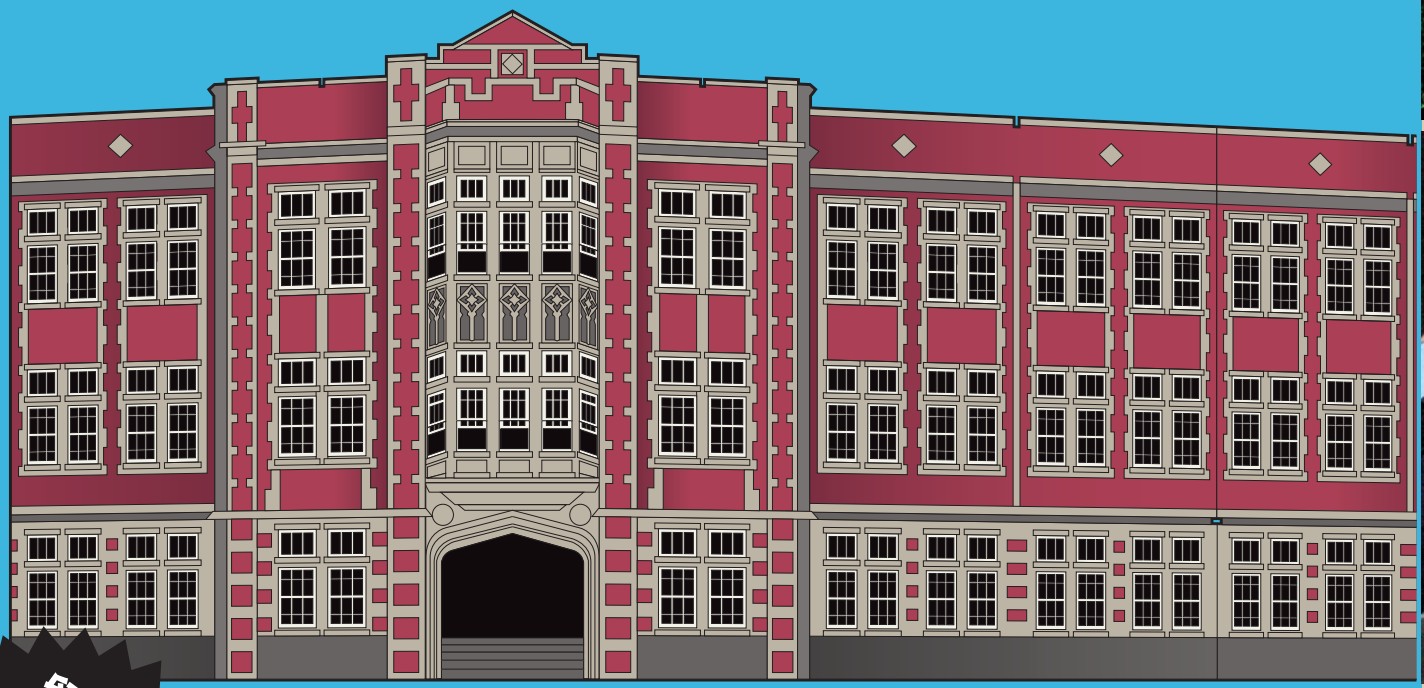
宏祥旅行社
住所:台北市松江路190号4F
TEL:886-2-2563-5313・2563-4621・2541-6785
FAX:886-2-2563-4803・2531-1353
E-mail:edisonts@ms6.hinet.net
http://www.edison.com.tw

観光巴士 Tour Bus

6.陽明山―山水と秘湯の半日コース	NT$1,300
7.九份・東北角海岸観光	NT$1,100
8.文化の旅-国立伝統芸術センター	NT$1,800
9.花蓮タロコ大理石峡谷観光	NT$4,900
10.台湾二日観光 日月潭・埔里鎮・文化の街―鹿港	NT$6,000
11.台湾二日観光墾丁国家公園・高雄市内(体験!台湾高速鉄道)	NT$9,800
12.台湾中南部三泊四日観光	NT$12,600
13.台湾三泊四日フォルモサ・ホリデー	NT$15,800

師大
知性の揺り籠

国立台湾師範大学【大学部／研究所】外国人学部生募集



留学なら師大へ！

師大の五大メリット

学科が多い

人文・科学・教育・美術・音楽・体育・中国語教学など多彩！

豊かな人材

ノーベル賞受賞者の講座も！

多彩なキャンパスライフ

生活機能の充実したキャンパスと都心部からほど近い緑豊かなキャンパス

奨学金のチャンスも

海外からの学生のためにいろいろな奨学制度があります

就職率高し

卒業生の就職率は94.9％！

お問合せ

国立台湾師範大学国際事務処

tel：886-2-23637559ext19　10610台北市大安区和平東路一段162号

NP：http://www.ntnu.edu.tw/oia　Email： roxane@ntnu.edu.tw

申込締切日

秋季クラス：2009年3月31日

春季クラス：2009年11月2日

要項：http://www.ntnu.edu.tw/oia/admission.php

外国人留学生2009年秋季入学生募集

【学校紹介】

- 1946年創立
- 10大学部：教育学院・文学院・理学院・芸術学院・科技学院・運動與休閒学院・国際與僑教学院・音楽学院・管理学院・社会科学学院
- 58の学科と14の研究所・教学センター
- 世界に130の姉妹校：米国・カナダ・英国・フランス・ドイツ・オランダ・ポーランド・ルーマニア・オーストリア・日本・韓国・ニュージーランド・オーストラリアなど
- 台湾でもっとも歴史のある著名なマンダリンセンター
- 外国人学生（マンダリンセンターを含め）1900人以上の国際色豊かな大学
- 3キャンパス：本部のほか台北市内と台北県林口に分校
- 現在 44 の学科において外国人学生の入学を受付中
  学士・修士・博士学位取得

【入学申請時期】

学年度	入学申込期日	学期開始	学期修了
前期秋季班	3月31日まで	9月	1月
後期春季班	11月 2日まで	2月	6月

＊期日変動の場合は募集要項を基準とする。
＊入学申込時の必要資料や審査方式は各学部の規定による。本校外国人学生募集要項を参照：http://www.ntnu.edu.tw/oia/admission.php

【学生生活】

- 100以上のクラブ・サークルなど課外活動活発
- プール — 競泳プール・ミニプール・SPA・サウナなど
- 陸上競技場・テニスコート・バスケットコート・総合体育館のほかジム・エアロビクス・ダンスのスペースも
- 図書館・実験室・パソコン教室・インターネット完備
- 校門前にバス停、MRT駅も至近
- メインキャンパス周辺に夜市のほかレストラン・カフェ・コンビニ・スーパー・書店など林立

【ホームページ】

奨学金：http://www.ntnu.edu.tw/oia/student004.php
多言語：http://www.ntnu.edu.tw/oia/multi/

【お問合せ】

入学申込--国際事務処
tel：886-2-2363-7559#19
fax：886-2-2369-8305

トレンディ台湾茶

欧州発 老子曰の世界

道家の始祖「老子」の名を冠し、その思想精神をコンセプトとする老子曰(Lao Tsu Say)は、台湾の茶葉伝承者を自認する葉両傳氏(Bob Yeh)が育てた、欧州生まれの台湾茶葉ブランドだ。ヨーロッパの生活と文化に触れた葉氏の手によって、トレンディなパッケージで包んだ台湾茶を「老子曰」ブランドで国際舞台に押し出そうとしている。

「老子曰」の創業者葉両傳氏

おしゃれなパッケージで台湾茶が変身！

台湾茶飲料

コンビニでもお馴染みの「開喜系列茶飲」は台湾の缶入り飲料のヒット商品だが、このアイデアは「老子曰」の創業者葉両傳氏の発想によるものだった。肩まで伸ばした長髪に最新のファッションに身を包んだ葉氏は、人並み以上のアイデアと行動力で、台湾において「Ready to drinkレディ・トゥ・ドリンク」茶飲料の先駆者となった。

使命感に導かれて彼は、東方の伝統を引き継ぐ「茶」を国際舞台に押し上げることに努力を重ねてきた。そのなかで日用品たる茶葉を、新しいパッケージで包むことに気付いた。その一つが台湾飲料と中国悠久の歴史を伝える「道家」思想との結合である。これが台湾茶に新しい生命を与え、ひとつの商品を文化に変えたのである。

葉氏が長年ヨーロッパと台湾を行き来して、気づいたことは、美食は世界共通の言葉だということである。彼はまた東方の茶道と「禅学」の間に切り離せない密接な関係があること、そして道家の思想が自分たちの日常生活の中に深く融け込んでいることにも気づいた。そこで、彼は茶と道家を代表する人物「老子」にすべてを託したのである。

中国文化の精髄と茶道

「老子曰」(Lao Tsu Say)の製品は、茶葉が大自然の恵みであることを主張する。天然の味にこだわった原料を、現代的な茶芸技術で精製する。口に含むとすがすがしい自然の味わいが広がる。またヨーロッパのトレンドの要素と中国風のデザインを施した包装とマッチさせて、独特の風格を表現することに成功した。これも東西文化の融合である。

「好茶沒得比(比類なき銘茶)」

台湾茶の包装は、ヨーロッパ風の長方形の包み、トレンドと伝統が融合したデザインだ。そして中身も最高レベル。最新の過熱技術と口当たりが、クォリティの高い台湾茶商品を作り上げた。

ティパックもお客に出して恥ずかしくない！

花のように開くティーパック

世界初のティーパックが登場した。湯を注ぐと花のようにまっすぐ立って開く。中国画でよく描かれる牡丹の花をイメージしたものだという。オリエンタルでエレガントな可愛いティーパックとして人気を集めている。耐熱の特殊ナイロン材質の立体ティーパックで、茶葉が十分に広がるスペースが確保されている。内側のアルミ箔は茶葉の新鮮さを保つためのもので、素材にもこだわりが行き届いている。

茶飲料シリーズ「Ready to Drink」

無糖ジャスミン緑茶

ヨーロッパで実証済みの茶飲料で、あっさりとした味わいの中に天然ジャスミンの香りがきいている。台湾緑茶を丹精こめて調合し、シンプルでヘルシーな東方茶を実現した。

Dissoluライチとショウガ入り緑茶

甘くジューシーなライチは中国四大美女の1人楊貴妃のお気に入りの果物として知られている。冷やすと、さわやかな甘みのある口当たりになる。伝統を超えた東方の情緒がすがすがしく、あまりの美味しさに働くのを忘れることからフランス語の「Dissolu」(ゴージャスな堕落)と命名された。料理界の大御所ミシュランが開発したもので、台湾産果物の代表ライチにショウガと緑茶をブレンドした東方情緒溢れる新商品だ。

老子曰は最高の台湾土産

台湾は緯度が雨量ともに茶葉が成長するのに絶好の環境となっている。進歩し続ける製茶技術が、台湾茶葉の高い品質を保証してきた。さらに、その背後にある悠久の文化を生かすことで「老子曰」は世界的ブランドに飛翔した。葉両傳董事長の文化重視の戦略が成功に導いたのである。

「老子曰」は現在、ヨーロッパですでにフランスの大手のデパート・スーパーBon Marche、 Monoprix、Printemps、また有名なギャラリー・ラファイエット(Galeries Lafayette)などに180の販売拠点を有する。また「老子曰」の全商品が台湾のSogo、新光三越、Jasons Market Placeで販売されている。パッケージがおしゃれで、台湾ならではの茶飲料はいま一番人気の台湾土産となっている。

老子曰公式ウェブサイト：http://www.laotsusay.com

文/黄威錡　写真/黄喆聖・老子曰

チーズと台湾茶の出会い

「老子曰」は多くのヨーロッパのミシュランシェフが料理の中に利用している。とりわけチーズとの組み合わせは好評。滑らかなミルクの香りと口当たりに、繊細な香りを残す茶の味を加え、チーズ料理の革命児となった。100年の歴史を持つパンチェーン店「PAUL」は、烏龍茶を加えたオリジナルの「ミモレットキッシュ」を製作した。サクッとしたタルト生地、細かく砕いた茶葉の異色のハーモニーを味わうことができる。現在「PAULフランスパンサロン」は台北市内に初の支店を出している。

PAULフランスパンサロン

Open：08:00-22:00

台北市仁愛路四段107号1階(仁愛ロータリー)

Tel：(02)2771-3200

食物の魔術師

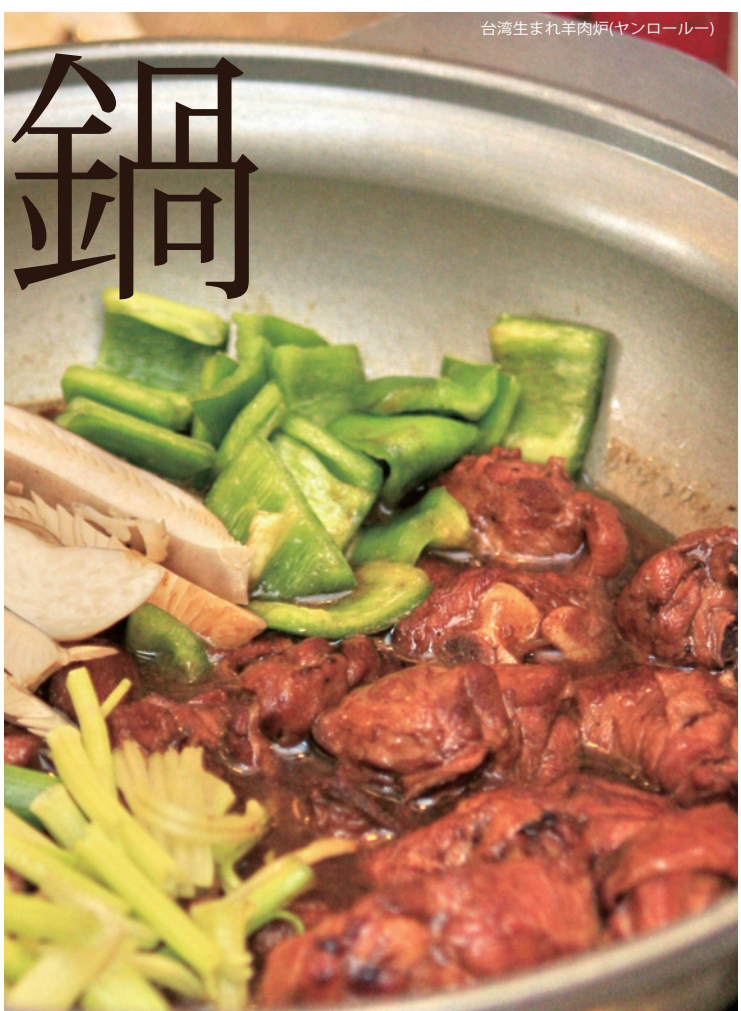
あっさりした酸菜白肉鍋

冬はやっぱり鍋

紹興酒風味の花雕鶏

四川風の麻辣(マーラー)火鍋

東北の季節風が吹きぬける冬がやって来た。この季節、台湾の美食スポットの目玉はなんといっても「鍋」。各店は独自のスープ、特製のたれを競い、産地直送の新鮮な食材で勝負する。「鍋」はまるで魔法使いのように湯気を上げ、人々を幸せの香りで満たしてくれる。



台湾生まれ羊肉炉(ヤンロールー)

「鍋」は、人類が「火」を使うとともに生まれた基本的な料理法だ。各地の生活や食習慣に従い、それぞれに発展を遂げた。チーズフォンデューはマッターホルンの麓のこじんまりとした店を、昆布で出汁をとったスープは、北海道の美しい雪景色を思い起こさせる。

独特の歴史を歩んで来た台湾は、食文化も多様である。四川重慶発の激辛鍋「麻辣(マーラー)火鍋」は、辛いのが苦手の人にも味わえるよう二つのスープが仲良く並んだ鴛鴦(おしどり)鍋に進化した。中国東北地方の「白肉鍋」は、さっぱりした旨みの酸菜を用いる。他にも、豊富な漢方薬で養生効果もある薬膳鍋、羊肉炉、花雕鶏など「鍋物」の種類も多種多彩だ。

スパーシーな麻辣鍋

「麻辣火鍋」の魅力は、ホットでスパーシーなスープにある。スープには花椒の独特な辛味があるため、食材の風味がいっそうまし、飽きがこない。火を加えるほどに香り豊かになり、ついつい食べすぎてしまいそう。麻辣火鍋に欠かせない鴨血は味がよくしみて、口に入れるととろけてしまうほど柔らかい。最初は舌や唇がヒリヒリするかもしれないが、慣れてくると味覚を刺激する食感は、病み付きになりそうだ。

台湾の麻辣鍋はいまや海外に広く知れわたり、日本の芸能人も来台時には、必ずといっていいほど食べに行くという。先日、映画「余命」宣伝のために来台した松雪泰子と椎名桔平、または志村けん、飯島直子等も、仕事の空き時間を利用して麻辣鍋を味わった。また金城武の大好物の一つでもある。

さわやかなスープ　酸菜白肉鍋

麻辣鍋同様、中国からやって来た「酸菜白肉(スワンツァイパイロー)鍋」は、清朝満州人の伝統料理だった。主な食材は、酸白菜(白菜の発酵漬物)と白肉(豚バラ肉)で、さわやかな酸っぱさの中に肉の旨みが溶け込んでいる。炭火と銅鍋を用い、酸白菜と出汁を煮込みスープのベースとし、それに白肉のスライス、シーフード、ツミレ、凍豆腐等を入れる。

「酸菜白肉鍋」の決め手は、酸白菜の口当たりにある。白菜を漬ける時には、かめに水をいっぱいに満たし、石を重石とし、天気をにらみながら10日以上漬ける。天然発酵の酸白菜は、じくの部分も葉もしっかりとし、煮崩れしない。酸白菜がスープに加える酸味は、食欲を刺激するだけでなく、油っこさを抑える効果もある。また「酸菜白肉鍋」のたれは豆腐乳醤、にらの花、コリアンダー、酢、すりおろしにんにくを混ぜたもので、酸白菜、白肉とは最高の組合せとなる。的工行

冬の養生に薬膳火鍋

「立冬」は冬の始まり。台湾では冬に食養生する習慣があるため、羊肉炉、花雕鶏等食養生効果がある「鍋」が街角で見られるようになる。これら鍋料理の最大の特色は、豚骨で出汁を取る過程で、薬酒や漢方食材を加えていること。この薬膳レシピで、お腹を満たしながら、寒気を除き身体を温める健康効果が期待できる。

ヤギ肉の羊肉炉

「羊肉炉(ヤンロールー)」は、羊骨、さっと湯通しした羊肉をトウキ、川芎(センキュウ)、クコの実等数十種の漢方薬といっしょに鍋で長時間煮込み作られる。普通は皮と骨付きのヤギ肉の塊が用いられ、弾力

のある噛み応えと豊富なコラーゲンが特徴。肉の旨みを引き出すために、羊肉をひねしょうがと共に強火でさっと炒め、ごま油をまぶしてから、鍋で煮込む店もある。

伝統的な「羊肉炉」は、土鍋を用い炭火で煮込むが、今では台湾ではほとんどがガスコンロで調理されている。それでも、羊肉炉の伝統的な風味は変わらず、ヤギ肉臭さも気にならない。そのままでもよいが、豆腐乳や豆板醤につけて食べるのが本道。

ほのかな酒の香りの花雕鶏

「花雕」はもち米酒の一種で、中国浙江省紹興一帯の特産。現在では台湾でも作られており、もち米を主原料に、酒麹、水を加え醸造される。マイルドで、甘みがあり、馥郁とした香りが特徴で、しばしば料理の香り付けに用いられる。

伝統的な「花雕鶏」は、鍋で花雕酒と鶏肉を煮て、先ずは鶏肉を食べてから、野菜類を煮込み、味の濃さを保つ。「花雕鶏」のカギは、鶏肉の漬け込みに用いるたれにある。オイスターソース、野菜、シーフードで調製し、これに花雕酒、柱侯醤(チューホージャン)、濃口醤油、薄口醤油を加え、半日以上漬け込み、鶏肉とたれは最終的にはすべて鍋で煮込む。「花雕鶏」が食卓に上ると、酒の香りが鼻をくすぐり、思わず喉を鳴らしてしまう。花雕酒で漬け込み、煮込んだ鶏肉は、骨まで柔らかく、肉は甘みと弾力があり、さわやかな香りを放っている。

心まであったか「鍋物」

中国人にとって、一座の人が一緒につつく「鍋」は、円満を意味する。多くの台湾家庭では、春節前夜に集まり、「鍋物」を食べる習慣がある。家族皆の心を暖め、しっかりと一つに結び付ける「鍋」。新春の旅には、台湾の友人と「鍋」の魅力を味わうことをお忘れなく！

原創花雕雞(微風店)
台北市市民大道4段10号
Tel：(02)2778-6338

太和殿麻辣(台北總店)
台北市信義路4段315号
Tel：(02)2705-0909

正老林羊肉爐(微風店)
台北市八徳路2段366巷55号
Tel：(02)8771-7855

何善之涮羊肉
台北市復興南路1段5号
Tel：(02)2752-2818

文/張業鳴・鄭如珊　写真/張業鳴
取材協力/原創花雕雞・太和殿麻辣・正老林羊肉炉(微風店)・何善之涮羊肉

台湾で初めてISO-22000国際認証を獲得した総合食品メーカー
当社製品のご案内：www.vewong.com.tw

味王
VE WONG

いつでもどこでも味王!

取引のお問合せ：tradep@vewong.com.tw or chenjd@vewong.com.tw

/情/報/

観光局推薦「台鉄2009冬休み自由旅行」

2009年1月1日から2月28日まで、「2009台鉄FUN冬休み自由旅行-鉄道+YH＋サイクリング」と題する旅行プランが、行政院青年輔導委員会と交通部の指導のもと、交通部観光局の提唱で運営される。参加者は、それぞれの計画に応じて、3日、5日、7日間のパッケージから選択する。国内外の若者が台湾鉄道に乗車し、リーズナブルなユースホステルに宿泊しながら、台湾本島周遊を達成をめざす。期間中は莒光号・復興号・区間(快速)車・普通快速車の自由席に何度でも乗車可能。対象年齢は15歳以上35歳以下。

詳細は「中華民国国際青年之家協会」のHP：http://www.yh.org.twで、または同協会(02)2331-1102、(02)2331-2655まで。

台北MRT木柵線、小碧潭支線の運休情報

台北MRT内湖線は、2009年6月30日開通の予定だが、内湖・木柵線の機電統合テストのため、MRT木柵線は1月18日までの期間中、毎週土日の運行を全面的に休止する。運休期間中は無料代行バス「辛亥線」と「軍功線」を運行する。また、台北MRT小碧潭支線は、新店車両基地の人工地盤鋼構造工事のため、6月9日までのラッシュ時以外は運休し、バスによる代行運転を無料で行う。同バスは、七張駅から小碧潭駅までの間で折り返し運転を行い、運行時間は、午前8時55分から午後4時5分まで。七張駅と小碧潭駅の双方向発で、発車は5分間隔。

詳細は、台北MRT公司のHP：http://www.trtc.com.tw/c/で、または(02)2720-8889まで。

士林観光夜市屋台にOKマーク

ホットなグルメスポット台北士林観光夜市に店を構える62軒のご当地スナック屋台が台北市衛生局の「OK」認証マークを獲得した。衛生局が普及を進める衛生自主管理OKマーク認証は、店側からの申請に応じて、衛生局が人員を派遣し指導、評価する。有名な老舗「忠誠号蚵仔煎」、「老士林大餅包小餅」、「豪大大雞排」、「老地方泡泡冰」、「老地方棺材板」、「341牛排店」等が、自ら申請し、指導と認証を受け、台北市の観光夜市ではOKマーク認証第一号となった。衛生局の姜郁美簡任技正兼薬食処長によれば、饒河夜市、華西街夜市、台北101、美麗華デパートフードコートの店舗からも申請が出ているという。

衛生自主管理OKマークを獲得した士林夜市の62軒については、台北市衛生局のHP：http://www.health.gov.twへ。

野性味豊かな露天風呂

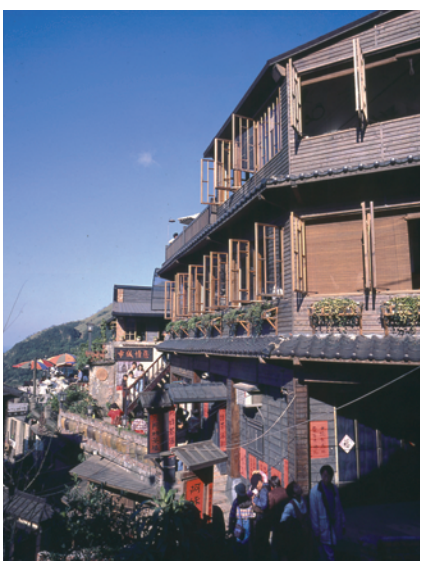
台東知本の原住民は、日本時代に知本溪の河底に温泉を掘り、川岸に簡単な小屋を作って露天風呂を楽しんでいた。台湾で「野溪温泉」と呼ばれるこの露天風呂は、現地のお年寄りにとっては懐かしい思い出。だがここ数年、温泉水位の低下と台風で河流が変わり、野溪温泉は徐々に廃れていった。知本温泉観光発展促進協会は、「温泉カーニバル」に合わせ、野溪温泉の噴出口を見つけ、4、5人が入れる露天風呂と

茅葺の脱衣室を作り、お湯に浸かりながら知本の美しい自然を堪能することができる「野溪温泉」を再現した。

詳細は、台東県知本温泉観光発展促進協会または知本統茂温泉旅館のHP：http://toongmaocp.cheap.com.twへ。

九份観光がより便利に

経済部中小企業処は、外国人観光客が店の特色をより理解し易いよう、ハイテク技術を名勝・九份に投入する。将来、日本人観光客は、携帯電話端末で店のバーコードを撮影するだけで、日本語による店舗情報が読めるようになる。観光局によれば、日本人は来台観光客の三分の一を占め、九份は日本人観光客が最も多く訪れるスポットの一つ。現在日本の携帯電話は、QR Code使用が流行しているため、QR Codeの九份導入を決めたという。



また、九份山城HPで出発前に九份の天気を知ることができるよう、同中小企業処は即時影像システムの設置も行う。またWi-Fi網を整備し、どこにいても事務処理、e-mailの送受信、ブログへの書込みを可能とする。

大雪山で紅葉狩り

林務局東勢林管処が管理する大雪山森林遊楽区は、海抜2000から2500メートルにあり、密生するヒノキと広葉樹の原生林、雲海が楽しめるほか、台湾一の紅葉の名所として知られる。風が冷たくなるにつれて、楓の葉も徐々に色づき、今正に紅葉狩りには絶好の時期。北国の装いをまとった大雪山では、平日の宿泊が40％オフになるキャンペーンも実施中。

詳細は、(04)2587-7901へ。(英文可)

公共自転車1月スタート

台北市交通局は、信義商圏での公共自転車レンタルシステム始動を計画している。13ヶ所のステーションを設け、フリーの貸出・返却設備を導入し24時間無人管理を行う。予定では1月中に、市役所東門と君悦飯店向かいの2ヶ所で試験運用を開始し、3月には全面実施し、6月までには無人化システムを完成させる。将来は、公共自転車の研究開発・生産・レンタル・補修といった一連のシステムを立ち上げ、GIANTが運営と管理を行う予定。

淡水 紅樓
RED CASTLE 1899

1858年に開放された淡水港には多くの西洋人が渡来し、様々な洋風建築を残しました。なかに「達観楼」と呼ばれた風格ある建物があります。大きくとられたバルコニーからは、淡水河、そして観音山が一望できたことからこの名があります。

この由緒ある建物が、いまレストラン「紅楼」として甦りました。

1階では各地方の中国料理がお楽しみ戴けます。2階は宴会場に、そして3階はカフェテラスになっています。

MRT淡水駅からも近く、淡水散策のおついでにお立ちより下さい。真っ赤な煉瓦の建物が目印です。

RED CASTLE 1899　Add: 6, Lane 2, Sanmin St., Danshuei Township, Taipei County
（台北縣淡水鎮三民街2巷6號）Fax (02) 2621-8288 Tel: (02) 8631-1168 網址：http://www.redcastle-taiwan.com

/食/泊/

晶華交流ゴルフコンペパーティー

一ヶ月間の準備と稽古の末、晶華酒店の張安琪総裁は古代の皇后の衣装で、それぞれに仮装した経営陣を引き連れ、パーティーに登場した。年に一度の晶華交流ゴルフコンペは、第十四回となる今年、日本から十数社の旅行社がチームを組んで参加し、台湾の旅行業者と交流した。交通部観光局は故宮晶華において「国宝宴」を催し、故宮博物院の収蔵品である翠玉白菜、肉形石、毛公鼎、多宝閣を模った極上の料理でゲストをもてなした。

張安琪総裁率いる晶華経営陣の古代の衣装は「国宝宴」と相まって、タイムトンネルに迷い込んだような雰囲気を盛り上げた。張総裁は、チャイナドレス姿で会場内の各テーブルを回った。会場ではアンサンブルの演奏もあり、美食と視覚に酔った宴は、双方の交流が一層進んだパーティーとなった。

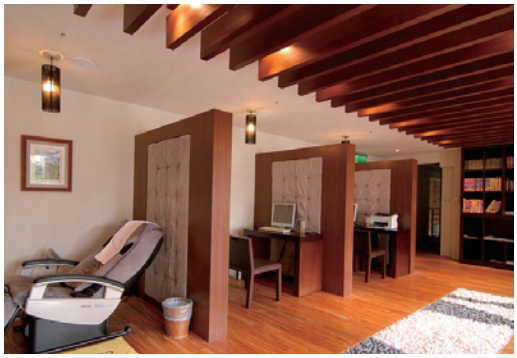
台北市至善路2段221号
Tel：(02)2882-9393
http://www.grandformosa.com.tw/silkspalace

台中公園快捷休日ホテルがオープン

Inter Continental Hotels Groupが管理する「台中公園快捷假日飯店」が台中公園湖心亭の傍らにオープンした。世界的なホテルチェーンは台中では初めて。インターコンチネンタルグループと不動産投資及び管理を専門とする永紅グループが提携し、斬新な風格の建築、便利でスピーディーなサービス、国際品質、価格競争力で、出張が多いビジネスマンや多忙な旅人にアピールする。

「快捷假日飯店」は、台中駅、孔子廟、放送局、中華路夜市、一中商圏、中華菓子の店で有名な自由路等の商圏に近接し、交通至便でありながら、付近には史跡が多く、客室の一部は台中公園に面している。廖淑珒総経理は、インターコンチネンタルグループのサービスを中部地区に持ち込むことで、「No More No Less- 不要なものは要らない、旅はシンプルが一番」というブランド理念のもと快適な宿の提供を目指すとしている。

昭盛52行館でストレスを解消



繁華な台中市内にあって、シンプルでおしゃれな佇まいの「昭盛52行館」はビジネスマンのオアシス。客のニーズに応えるため、館内では専属の秘書サービス、先進的な事務設備、インターネット、プリント、伝言、郵便等のサービスを提供する。さらに、館内の「瞑想園-ビジネスセンター」は、瞑想と各種新聞や雑誌の閲覧が可能な多機能空間。禅宗寺院のような静謐で無駄のない様式と雰囲気に、レジャーの要素が溶け込み、これに心を込めたサービスが加わり、訪れる旅人はみな自然にストレスを解き放ち、心と身体の荷物を降ろすことができるだろう。

台中市西区忠明路52号
Tel：(04)2317-5000
http://www.smartcue52hotel.com.tw

花蓮美侖で全館50%off

あらゆる人に花蓮の美を堪能してもらえるよう、花蓮美侖ホテルでは創業日を記念して、2009年3月31日[2009/1/25-1/31の春節期間は除く]まで、ホテル内での飲食すべてを50%オフとする。すべての客室で宿泊料を平日50%オフ、休日25%オフ[別に定価の10%のサービス料加算]、延泊の場合にはサービス料を無料とする。花蓮美侖ホテルは、花蓮市中心部に最も近い５つ星ホテル。現在台北から花蓮まではたったの2時間余りで、自然の風景と新鮮な空気を求める都会人に最適のリゾートといえるだろう。

花蓮市林園1-1号
Tel：(03)822-2111
http://www.parkview-hotel.com

台北国賓「粤菜庁」おしゃれに変身

四十五年の歴史を擁する国賓ホテル「粤菜庁」は全面改装を終え、現代的なデザインにオリエンタルな要素が加わり、東西の美学が融合したおしゃれな空間に生まれ変わった。粤菜庁は「点心」、「海鮮」、「茶」を三大テーマとし、伝統とデリケートな味を大切に、香港式茶樓と高級海鮮レストランの特色を兼ね備える。厳選された台湾茶をホット、またはアイスで提供し、香港から招聘した料理人が正統派香港式の本

場の味を守り続けている。キッチンはロースト、セイロ、点心類の料理が見られるようガラス張りにし、伝統の広東料理を「新たなコンセプトで提供する。

ご予約は、(02)2100-2100内線2370、2376粤菜庁まで

王朝大酒店レストランでキャンペーン

王朝大酒店内の三軒のレストランでは、2月28日までお得なキャンペーンを実施中。中庭咖啡庁では、アフタヌーンティーにお二人の来店で平日NT$599、休日NT$699。三人様では曜日に関わらず、お一人様が無料となる。

伝統的な江浙料理の味を守り続ける玉蘭軒では、新セットメニューを平日、休日、ランチ、ディナーすべてでNT$588とする。フカヒレセットは、三人で同時に3コースを注文した場合には、お一人分を無料とする(最低価格のセットが無料)。

広東式ブュッフェランチの廣東樓では、平日のランチタイムにお二人来店でNT$599、休日はお一人NT$399とする。さらに、廣東樓発行のレシートがNT$2000に達すると、古典演劇「藍與黑」の入場券を１枚プレゼント。

別にサービス料１割が加算されます。ご予約は(02)2719-7199 ext.3310中庭咖啡庁,3366玉蘭軒、3360廣東樓まで。

華泰ホテルに火鍋の季節到来

2月28日まで、華泰大飯店の九華樓、華漾飯店美麗華店、華漾飯店中崙店では、種類が豊富で新鮮かつ地味に富んだ食材の鴛鴦(おしどり)火鍋(二つのスープが楽しめる)を提供する。華泰ホテルグループの陳兪貝販売広報経理によれば、同ホテルのお得意様は、シェフ自らが選ぶ高級シーフードや肉類、ホテル特製の手作り練り物等を目当てに、毎年冬になると華泰の鍋を楽しみにしているという。華泰ホテルの「冬だ。鍋の季節到来」セットメニューは、お一人、肉類火鍋NT$620、海鮮火鍋NT$1180、2種類ミックスでお一人様NT$180追加。海鮮、肉類、野菜類の単品は各NT＄120から、スープの追加はお一人様NT＄180となる。

詳しくは
華泰王子大飯店 九華樓(02)25818111内線1521、1522
華漾大飯店美麗華店(02)2175-3888
華漾大飯店中崙店(02)8772-9666まで

/芸/文/

国家戯劇院

台北市中山南路21-1号
Tel：(02)2343-1566
http://www.ntch.edu.tw
交通：MRT新店線「中正紀念堂駅」下車すぐ

01/02-01/04 屏風表演班《六義幫》新年快楽場
02/21-03/01 台湾国際芸術祭Robert Wilson & Haiming Wei-《Orlando》

国家音楽庁 & 演奏庁

台北市中山南路21-1号
Tel：(02)2343-1566
http://www.ntch.edu.tw
交通：MRT新店線「中正紀念堂駅」下車すぐ

国家音楽庁

01/01 2009国家音楽庁新年音楽会
01/04 Leonard Edward Slatkinと英雄の生涯
02/14 両庁院バレンタインデー音楽会
02/21 NSO YOUNG MAESTRO —幻想 交響
03/01 NSO YOUNG MAESTRO —嬢繞川原の穹音

演奏庁

01/14 ドイツロマン-ピアノ三重奏の夜
01/16、02/02王玉芬フルート独奏会ーフルート音楽の歴史
02/24 2009潘油兪心フルート独奏会「長笛美声」

02/26 NSO室内楽シリーズ 非常号—号角人序曲

国立故宮博物院

台北市士林区至善路2段221号
Tel：(02)2881-2021
http://www.npm.gov.tw
開館時間：09:00～17:00年中無休
交通：MRT淡水線「士林駅」下車。バス255、304、ミニバス18/19、紅30のいずれかに乗り換え、同博物院正門前で降りる。

10/05-2009/08/15 華麗なる彩陶—乾隆洋彩特別展 会場：306
2008/12/31-2009/08 法象風規ー彭楷棟先生遺贈文物特展 会場：306
01/01-03/25 巨幅書画 会場：202
01/01-03/25 近代書画名品展 会場：105
01/03-03/25 重生記ー鄭成功画像修復成果展 会場：208
01/09-03/25 京華歳朝特展 会場：202,216
01/20-11/30 碧綠-明代龍泉窯特展(予定) 会場：304
01/22-03/25 造型&美感：絵画の発展 会場：210（季節ごとに展示物交換）
常設展 奉天承運ー清代歴史文書珍品展

会場：103 (期間中に展示品交換あり)
常設展 屋外パブリックアート《無為／無不為》 会場：正館二階バルコニー
常設展 典冊載籍ー古籍逸品展 会場：103 (期間中に展示品交換あり)
常設展 なるほど！—青銅器工芸の謎 会場：300
常設展 文明の曙—新石器時代 会場：303
常設展 古典文明—銅器時代 会場：305
常設展 慈悲と知恵—宗教彫刻芸術 会場：101
常設展 玉燦珠光 会場：308
常設展 君臣共治—清代歴史文書珍品展 会場：103(季節ごとに展示物交換)
常設展 閲読古書—何が見える？ 会場：103(季節ごとに展示物交換)
常設展 筆有千秋里：書法的発展 会場：204、206 (季節ごとに展示物交換)
常設展 貴胄栄華—清代家具展 会場：108

国立故宮博物院正館屋外ステージ

表演時間：毎土曜18:00-20:00

01/03 【故宮週末夜音楽会】重慶校友管楽団

01/10 【雙溪之外—十のチェロによる複雑な対話】 CELLOS'

01/17 【ジャズとラテン音楽の饗宴】 海洋知音爵士楽団

01/24 【台湾原住民族舞踊】 台北山舞芸術団

01/31 【舞動青春飛向海洋】 新世紀文化芸術団

国立歴史博物館

台北市南海路49号

Tel：(02)2361-0270

http://www.nmh.gov.tw

開館時間：10：00～18:00（月曜日休館）

交通：MRT新店線「中正紀念堂駅」下車、出口1、2号を出て、徒歩約5分。

2008/12/06-2009/03/15
シルクロード展―
新疆文物大展
会場：1階

2008/12/19-2009/01/11
妙契同塵－張穆希書法展
会場：4階

2008/12/26-2009/02/01
龐均油画新風格
会場：二階

国立台湾博物館

台北市中正区襄陽路2号(二二八和平公園内)

Tel：(02)2382-2566

http://www.ntm.gov.tw/ntm_jp/index.html

open：10:00～17:00(月曜日休館)

交通

MRT淡水線「台大醫院駅」下車、4号出口より徒歩5分。

バス：館前路下車-236,251,605,605(快速公車),605(副),605(新台五線)

2008/11/20-2009/03/22
台湾国土之美―
国家公園特展
会場：一階東西特展室

2008/11/21-2009/05/24
咱ㄟ房間―
台湾百年生活思想起特展
会場：G02

01/06-02/08
牛転乾坤-
版印年画特展
会場：2階迴廊

台北市立美術館

台北市中山北路3段181号

Tel：(02)2595-7656

http://www.tfam.gov.tw

開館時間：09:30～17:30(土曜日は21:30まで)

月曜日休館（休日の場合は順延）

交通

＊MRT淡水線「圓山駅」下車。酒泉街を進み、中山北路で左折、約10分で本館正門に到着。バス21、40、42、208、216、218、220、224、247、260、277、279、287、308、310、612番のいずれかに乗り、同美術館バス停で下車。

2008/12/20-2009/03/08　2008台北美術賞 会場：D、E、F

2008/12/20-2009/03/22　2008呉炫三巨型彫塑展 会場：北美館広場・林官邸公園

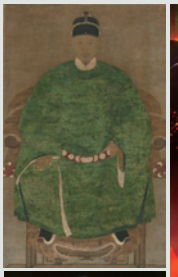
/推薦プログラムおよび展示会/

重生記－鄭成功画像修復成果展

類別：展示　　展示期間：01/03-03/25

会場：国立故宮博物院　　陳列室： 208

鄭成功（1624-1662）は日本の九州に出生。父親は鄭芝龍、母親は田川氏。十七世紀中葉、軍を率いて台湾に出征しオランダ人を駆逐させたことにより、南明唐王より朱成功の名を賜り、南明桂王より延平郡王に封せられたことから国姓爺とも称される。《鄭成功画像》はその生前、台南において描かせたという。創作は清代前期（17世紀中葉）で、台湾近代史上意義深い肖像画である。「重生記－鄭成功画像修復成果展」では、その修復後の画像を展示するほか、その過程をも紹介する。



史拉特金與英雄的生涯

類別：音楽　　期日：01/04

会場：台北国家音楽庁

地域楽団に過ぎなかったセントルイス交響楽団を米国十大楽団に育てた指揮者レナード・スラットキンの登場。十八世紀のハイドン、十九世紀後半のリヒャルト・シュトラウス、二十世紀のパウル・ヒンデミットまで管弦楽の軌跡を辿る。「英雄」をテーマに各時代の音楽思潮を探る試みに挑戦する。

Magic of the Dance－風起雲湧 II －アイリッシュダンス

類別：舞踏

期日・会場：01/10台北国父紀念館、01/11台中市中山堂、01/12中壢芸術館、01/13高雄県労工育楽中心、01/14新竹市立演芸庁

Magic of the Danceのこの十年の活躍は目覚しい。ベルリン・ロンドンを始め、世界三百の都市で公演を果たし、いまやアイリッシュダンスの代名詞となっている。このたびの台湾での再演は、さらに躍動感のあるタップを見せてくるだろう。

2008 年 11 月出入国人数統計

訪華旅客総数：327,224 人(-)2.72%

外国人旅客数：253,789 人(-)8.32%

(うち日本人旅客数)：96,240 人(-)9.85%

華僑旅客数　：73,435 人(+)23.32%

出国者人数　：583,775 人 (-)11.70%

2008-2007 年国民出国者人数月別統計比較表

月別	2008 年(単位：人)	2007 年(単位：人)	比較増減(%)
1	662,847	631,110	5.03
2	776,687	772,835	0.50
3	663,305	715,988	-7.36
4	769,832	752.006	2.37
5	733,000	757,205	-3.20
6	726,563	792,506	-8.32
7	838,607	891,395	-5.92
8	761,432	834,790	-8.79
9	657,988	758,748	-13.28
10	732,191	769,592	-4.86
11	583,775	661,099	-11.70
小計	7,906,227	8,337,274	-5.17
11		661,099	
12		626,438	
合計		8,963,712	

表一、2008-2007 年訪華旅客月別統計比較表(居住地)

	2008 年(単位：人)				2007 年(単位：人)				比較増減(%)		
月別	合計 (A)	華僑 (C)	外国人 (E)	毎日平均人数	合計 (B)	華僑 (D)	外国人 (F)	毎日平均人数	合計 (A/B)	華僑 (C/D)	外国人 (E/F)
1	297,442	48,276	249,166	9,595	274,198	40,253	233,945	8,845	8.48	19.93	6.51
2	315,134	71,468	243,666	10,867	261,799	54,977	206,822	9,350	20.37	30.00	17.81
3	342,062	68,431	273,631	11,034	345,295	57,868	287,427	11,139	-0.94	18.25	-4.80
4	302,819	59,063	243756	10,094	316,119	70,262	245,857	10,537	-4.21	-15.94	-0.85
5	314,700	72,069	242,631	10,152	294,021	59,104	234,917	9,485	7.03	21.94	3.28
6	340,454	82,783	257,671	11,348	320,676	68,447	252,229	10,689	6.17	20.94	2.16
7	307,287	81,808	225,479	9,912	285,075	62,888	222,187	9,196	7.79	30.09	1.48
8	311,587	86,596	224,991	10,051	308,481	69,865	238,616	9,951	1.01	23.95	-5.71
9	307,402	74,628	232,774	10,247	295,594	57,272	238,322	9,853	3.99	30.30	-2.33
10	327,038	73,610	253,428	10,549	314,519	55,701	258,818	8,349	3.98	32.15	-2.08
11	327,224	73,435	253,789	10,907	336,370	59,548	276,822	11,212	-2.72	23.32	-8.32
小計	3,493,149	792,167	2,700,982	10,427	3,352,147	656,185	2,695,962	10,036	4.21	20.72	0.19
12					363,916	71,063	292,853	11,739			
合計					3,716,063	727,248	2,988,815	10,181			

表二、2008-2007 年日米旅客毎月動態比較表（国籍別）

日本人旅客						アメリカ旅客					
月別	2008 年		比　較	2007 年		月別	2008 年		比　較	2007 年	
	人　数	毎日平均人数	増減(%)	人　数	毎日平均人数		人　数	毎日平均人数	増減(%)	人　数	毎日平均人数
1	98,875	3,189	-2.80	101,728	3,282	1	31,778	1,025	7.79	29,482	951
2	92,852	3,202	8.96	85,213	3,043	2	29,854	1,029	-2.30	30,557	1,091
3	106,695	3,442	-11.54	120,617	3,891	3	40,281	1,299	7.57	37,446	1,208
4	82,590	2,753	-7.66	89,445	2,982	4	33,105	1,104	-3.19	34,196	1,140
5	85,124	2,746	-6.59	91,132	2,940	5	32,247	1,040	-1.50	32,738	1,056
6	86,531	2,884	-6.44	92,485	3,083	6	38,898	1,297	-3.36	40,249	1,342
7	80,394	2,593	-1.21	81,375	2,625	7	36,449	1,176	-3.87	37,917	1,223
8	84,397	2,722	-13.9	98,024	3,162	8	30,401	981	-5.77	32,264	1,041
9	90,873	3,029	-10.76	101,835	3,395	9	26,376	879	-8.03	28,678	956
10	95,594	3,084	- 4.24	99,826	3,220	10	34,768	1,122	-6.11	37,030	1,195
11	96,607	3,220	-10.54	107,985	3,255	11	32,234	1,074	-8.31	35,155	1,172
小計	1,000,532	2,987	-6.46	1,069,665	3,203	小計	366,391	1,094	-2.48	375,712	1,124
12				100,917	3,255	12				42,092	1,358
合計				1,170,582	3,207	合計				417,804	1,145

（注）上記の統計表二は船便の旅客も含めて作成したものである。（出所）交通部観光局。

01'

台湾各地の行事予定

台湾温泉美食カーニバル

会場：台湾各温泉郷
Tel：(04)2331-2688
http://www.taiwanhotspring.net

08' 10/18-09' 01/31

2008/2009 風動四重渓温泉美食祭

会場：屏東県車城郷四重渓温泉区
Tel：(08)833-8100
http://www.taiwanhotspring.net

08' 10/31-09' 02/06

山城花語温泉祭

会場：高雄県六亀郷・桃源郷
Tel：(07)680-1488

08' 11/21-09' 01/24

第五回漢字文化祭

会場：華山創意文化園
Tel：(02)2345-1556#3551

08' 12/01-09' 01/11

2008/2009 南投花卉カーニバル

会場：南投県埔里鎮・国姓郷・信義郷・魚池郷・竹山鎮
Tel：(049)222-2106
http://www.taiwanhotspring.net

08' 12/06-09' 01/15

2008/2009 バタフライウォッチング-紫斑蝶

会場：高雄県茂林風景区
Tel：(07)680-1488#241

08' 12/06-09' 02/28

2009台北花卉展

会場：台北市大安森林公園
Tel：(02)2303-2451
http://pkl.taipei.gov.tw

08' 12/20-09' 01/18

2009 墾丁ウインドベル大会

会場：車城・恒春・墾丁・鵝鑾鼻
Tel：(08)736-0331

01/01-01/31

2009 台北「牛」カーニバル

会場：台北市政府広場・信義区香堤広場商圏
Tel：(02)2345-1556#3546
http://cowparade-taipei.com/cowparade

01/01-03/31

台北歳末観光街

会場：台北市迪化街・寧夏街・華陰街・台北地下街・台北駅北口商店街
Tel：(02)2720-8889#6478

01/16-01/25

2009平渓天燈祭り

会場：台北県平渓郷平渓国中・菁桐国小十分天燈広場
Tel：(02)2960-3456

01/26-02/09

2009 台湾ランタンフェスティバル

会場：宜蘭運動公園
Tel：(03)925-1000#1612

02/09-02/22

2009(ITF) 台北国際トラベルフェア

会場：台北世界貿易センター
Tel：台湾観光協会(02)2597-9691
http://www.taipeiitf.org.tw/

10/30-11/02

台湾の国定休日一覧

1/1(木)- 1/04(日)	新年
1/10(土)	調整出勤日
1/17(土)	調整出勤日
1/24(土)- 2/01(日)	春節(旧正月)
2/28(土)	平和記念日
4/4(土)	清明節
5/1(金)	メーデー
5/28(木)- 5/31(日)	端午節
6/6(土)	調整出勤日
10/3(土)	中秋節
10/10(土)	国慶日

本誌からお勧めのお店やスポット

サービス　グルメ

晶華香格里拉洋服専門店

あなたのお好み、
ぴったりサイズをオーダーメイドで

(02)2531-2987. 2581-8990
FAX：2531-2387
住所：台北市中山北路二段39巷８号3F
　　(老爺酒店の横の通りよりお入り下さい)
営業時間：am10：30 ～ pm10：30

紅樓 RED CASTLE 1899

淡水紅樓餐庁

百年の史跡がレストラトランに
(ただいま10% off)

台北縣淡水鎮三民街2巷6号　(02)8631-1168
http://www.redcastle-taiwan.com

便所主題餐庁

お手洗いの設備をインテリアに採用した奇抜なグルメワールド。
レストラン新体験!!

台北市西寧南路50巷7号2F　(02)2311-8822
http://www.moderntoilet.com.tw

金紗夢結婚会館

一生で一度のことだから最高のものを

金紗夢台北会館
台北市信義路四段189号　(02)2706-7832
台南会館
台南市中正路313号(中国城近く)　(06)222-6216
http://www.cest-bon.com.tw/

川味老張牛肉麺店

四川風味の牛肉麺。濃厚ながら辛さはセーブ
味の染みた赤肉、透明な琥珀色の牛筋、
宜蘭のネギ。
2006年度台北牛肉麺カーニバル優勝。

本店
台北市金山南路2段31巷19号　(02)2396-0927
南昌店
台北市中正区南昌路一段50号之2号　(02)2396-8865
open：11:30-15:00 / 17:30-21:00火曜定休
http://www.lao-zhang.com.tw/

和生御品

看板商品の菓子「緑豆黄」。
肌理の細かいマイルドな口当たり。お口いっぱいに芳醇な豆とミルクの香りが広がる。

台北市伊通街91号　(02)2504-8115
http://www.hscake.tw

中租レンタカー

個人・企業 長期・短期
ご要望にあわせてご利用ください

FOR TAXI:
台北市承德路七段3号第一棟
台中市西屯区環中路二段351-6号
高雄市小港区廠前路81号
(02)2828-0033

陶陶海鮮レストラン

最高級上海料理の魅力
あなたの視覚と五感を直撃
三階建て440坪
雰囲気の異なったフロアーで、シーフードの魅力を！
フカヒレ、ナマコ、かに、上海点心大好評！

台北市吉林路45号　(02)2571-6688
open11:30-14:00. 17:30-21:00

穀盛食品（富莉蛋糕）

<ピリ辛パイナップルケーキ>が
2007年台北鳳梨酥
フェスティバル創作金賞を受賞!

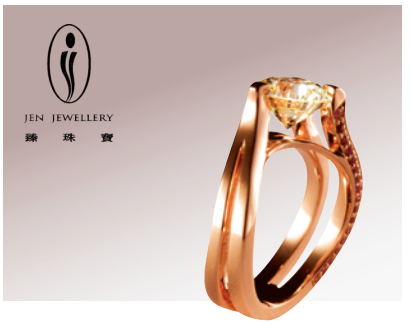
石牌店
台北市北投区石牌路二段84号　(02)2821-8128
北投店
台北市北投区光明路220号　(02)2893-6678

小格格繍花鞋坊

現代古典風の刺繍靴

台北市西寧南路96号 (02)2370-9063

http://www.eb-shoes.com.tw



臻珠宝ジュエリー

芸術と美の結晶　オーダーメード

ハンドメイド　真心サービス

台中県豊原市中正路227号(04)-2526-9768

e-mail:jenjewe.llery@msa.hinet.net

皇家咨里マッサージ

誠実、親切、安心なサービス

台湾の最大超人気の養生総合センター

温かみのある空間でリラックスしたひと時を！

台北市西門町昆明街82号

(02)6630-8080 / 6630-2525

時間：上午11:00 ~ 凌晨3:00

TOP 台湾
ONE TOWN ONE PRODUCT
台灣嚴選 地方精品
TAIWAN

TAIWAN OTOP
台湾の地方特色商品館

台湾郷土色いっぱいの土産物を集めた殿堂

工芸品からアイデア商品まで

台北市市府路45号5F(101ビル)

http://101shop.otop.tw

Cosmetic Clinic　Surgery　Spa　Skin Care

麦茵茲医学美容事業集団

医学美容養生界に新星登場

台湾最大規模の医学美容診療チェーン

独・米・日本留学の医学博士チーム(年中無休)

台北環亜店

台北市南京東路三段337号10階D&E室 (02)2716-0377

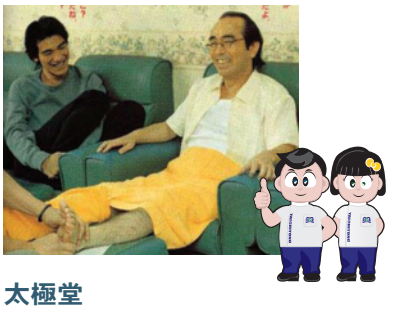
新竹竹北店:(03)558-4868

台中文心店:(04)2299-3388

高雄林森店:(07)335-5330

http://www.mainz.com.tw

太極堂 TAICHITONG



太極堂

消費工夫の新時代、手頃な料金で健康を守る！

忠孝店、民権店、長安店、

市府店、新竹店

(02)3343-3926

http://www.taichitong.com.tw

設計中心創意小栈

台湾唯一の織物テーマ館

郷土の味わいとみなぎるアイデア

台北市愛国東路22号1F (02)2394-3247

MRT中正紀念堂駅5号出口

ノーベル医療集団
美麗爾医美事業体

貴女を清楚で美麗に

忠孝美麗爾

台北市大安区敦化南路1 段216号6階 (02)6636-3516

内湖美麗爾

台北市内湖区瑞光路435号1階 (02)7720-0777

http://www.nobelgroup.com.tw/

大満足

正確にツボをあててマッサージ

身心解放

台北市康定路160号 (02)2314-9702

台北市昆明街202号 (02)2389-1688

宿泊情報

台湾は、大都市、地方の町村、さらには高山地帯でも、宿泊に困ることはありません。さいきんは外国からの観光客のみならず、国内の旅行ブームで、すみずみに高級ホテルや手軽な旅館が普及するようになりました。経済活動も活発で、ビジネスホテルも各地に点在しています。一部ホテルでは、パックツアーをアレンジし、付近の観光案内に努めております。

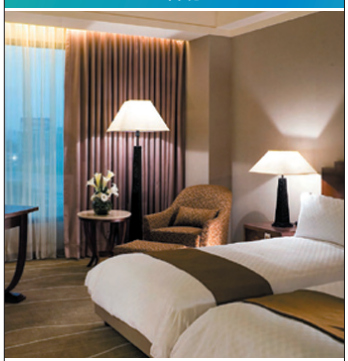
台湾の宿泊施設は、国際観光ホテル・一般観光ホテル・一般ホテル・民宿に区分され、合法に登記された施設には専用のマークが掲示されています。安全のために、とくに外国からのお客様は適法の宿をお選びくださるようお願いします。

台北圓山大飯店
タイペイグランドホテル

部屋数: 487 (スイート：57)
宿泊料: シングル／ダブル NT$ 5,700~11,000
スイート NT$15,000~28,000
(10%サービス料が加算されます)
総経理: **蔣祖雄**
言語: 英語、日本語、スペイン語、フランス語
レストラン: 西洋料理、広東料理、**中国北方式の点心**、**コーヒーショップ**
設備. **施設等: 新装なった大会議ホール（大會廳）は**台北市内を一望する多目的ホール。399のキャパシティをもつ会議場はグランドホテルだけで、ほかにミーティングルームを10室備えている。フルサポートのビジネスセンター、サウナ付きの**フィットネスセンター、オリン**ピックサイズスイミングプール、テニスコート、ビリヤード場

10461台北市中山北路四段1号
Tel:886-2-2886-8888 Fax:886-2-2885-2885
http://www.grand-hotel.org

美麗信花園酒店
ミラマー ガーデン 台北



部屋数: **203**
宿泊料: **デラックス** **NT$6,000**
ビジネス ルーム **NT$7,000**
エグゼクティブ デラックス ルーム **NT$8,000**
ボス **スィート** **NT$12,000**
プレミア **スィート** **NT$17,000**
言語: **英語・日本語・広東語**
ゼネラルマネージャー:**朱栄佩 (Linda Chu)**
レストラン: **レインフォレストカフェー朝食バイキング**、ガーデンテラス一欧風料理、ラウンジ**81-バー/スナック**
設備・施設等: **ビジネスセンター、エグゼティブフロア**、多目的会議室、ブロードバンドアクセス、**32インチ液晶テレビ、ガーデ**ンレストラン、バー、フィットネスクラブ、屋外プール、サウナ、**SPA、花園**、駐車場

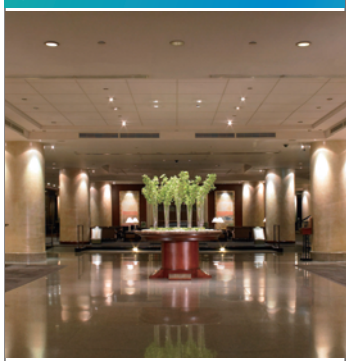
台北市市民大道三段**83号**
Tel:886-2-8772-8800 Fax:886-2-8772-1010
E-mail: info@miramargarden.com.tw
http://www.miramargarden.com.tw

四季飯店
四季ホテル

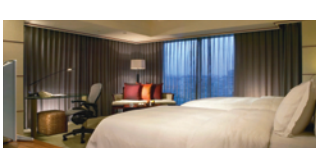
経典館
部屋数:64
宿泊料: スタンダード ルーム NT$5000+10%
スーペリア ルーム NT$6000+10%
ロイヤル ルーム NT$7000+10%
デラックス ルーム NT$8000+10%
皇家館
部屋数:49
宿泊料: ビジネス ルーム NT$5500+10%
エグゼクティブ ルーム NT$6500+10%
コーナー ルーム NT$7000+10%
クラシック スイート NT$9000+10%
シーズンズ スイート NT$9500+10%
言語: 日本語、中国語、英語
設備、施設：ロクシタン アメニティーズ、**イタリア製**ジャグジー、**客室無料インターネット/ミネラル.ウォー**ター/有線テレビー、**ラウンジで無料インターネット**/コーヒー/カップ.ラーメン、**09：00-17：00 MRT駅まで**無料シャトル バスで送迎 (予約要り)

経典館 台北市南京西路326号
皇家館 台北市南京西路330号
予約Tel:**886-2-2558-6488, 886-800-822-488**
E-mail:rsvn@taiwanseasonshotel.com
http://www.taiwanseasonshotel.com

台北晶華酒店
グランド フォルモサリージェント タイペイ



部屋数: 538
宿泊料:
シングル NT$11,000
ダブル NT$11,500
スイート NT$16,500~99,000
言語: 英語、日本語、北京語
レストラン: 上海、広東、ステーキハウス & 鉄板焼、バー、カフェ、ビュッフェ、日本料理、ペントハウス
設備・施設等: 屋上プール、サウナ、スパ、無線インターネット、ビジネスセンター、 24時間ルームサービス、大小会議室、宴会場、ショッピングアーケード、禁煙フロア、レディスフロア



台北市中山北路２段41**号**
Tel:886-2-2523-8000 Fax:886-2-2523-2828
http://www.grandformosa.com.tw/

長栄桂冠酒店(台北)
エバーグリーンロ-レルホテル (台北)

部屋数: **100室**
宿泊料: スーペリアルーム **NT$8,500**
デラックスルーム **NT$10,500**
スーペリアスィート **NT$11,500**
デラックススィート **NT$15,000**
ローレルスィート **NT$16,000**
言語: 中・台・英・日
レストラン: 長園中華レストラン
設備・施設:
レンタカー・空港送迎、屋内駐車場・大型駐車タワー、ビジネスセンター。サービス：ファクス、タイプ、内外宅配便、リコンファーム、ビジネスインフォメーション、**VIPサービスセンター、ランド**リー・アイロン、靴磨き、セクレタリーサービス、観光インフォメーション

10455**台北市松江路63号**
Tel: **886-2-2501- 9988 Fax: 886-2-2501-9966**
E-mail: **elhtpe@evergreen-hotels.com**
http://www.evergreen-hotels.com/branch/Taipei

観光ホテルリスト

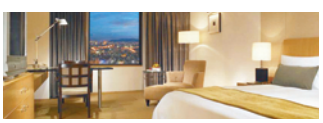
台北国賓大飯店
台湾の名門ホテル

部屋数: **426**
宿泊料: **シングル** **NT$6,400**
ツイン **NT$7,300**
ダブル **NT$7,300〜9,50**
スイート **NT$15,000〜68,000**
エキストラベッド **NT$1000**
幼児用ベッド **NT$ 500**
言　語: **中国語**・英語・日本語
レストラン: **川菜庁（四川料理）粤菜庁（広東料理）**
レストラン「明園」 Aqua Lounge
コーヒーショップ「アミ」 Le Bouquet
設備・施設等: **ビジネスセンター、クラブハウス、屋**外プール、ロビー、フィットネスクラブ、理容室、ビューティ・サロン **&** スパ

台北市中山北路**2段63号**
Tel:886-2-2551-1111 Fax:886-2-2561-7883
E-mail:service@mstp.ambhotel.com.tw
http://www.ambassadorhotel.com.tw

新竹国賓大飯店
最高級のビジネスホテル

部屋数: **257**
宿泊料: デラックス **NT$ 7,800**
エグゼクティブキング **NT$ 8,800**
ジュニアスイート **NT$12,000**
エグゼクティブスイート **NT$15,000**
アンバサダースイート **NT$24,000**
プレジデンシャルスイート **NT$70,000**
言　語: 中国語、英語、日本語
レストラン: 玖楼、**Prego、Promenade、Mezza-**nine、**Le Bar**
設備・施設等: **フィットネスセンター、室内温水プー**ル、サウナ&**SPA、ビジネスセンター、新光三越デ**パート、ルームサービス、会議室、セーフティーボックス、駐車場**(515台収容)**



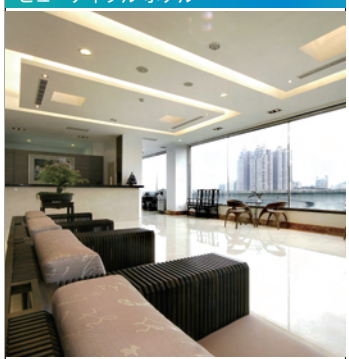
新竹市中華路**2段188号**
Tel:886-3-515-1111 Fax:886-3-515-1112
E-mail:sales@ambassador-hsinchu.com.tw
http://www.ambassadorhotel.com.tw

高雄国賓大飯店
都会型リゾートホテル

部屋数: **453**
宿泊料: シングル **NT$ 5,000〜7,000**
ツイン NT$ 6,000〜8,500
スイート NT$12,000〜66,000
エキストラベッド NT$700
言　語: 中国語、英語、日本語
レストラン: アロハガーデン、カントンコート、シーチュアンコート、ルイラウンジ、スカイラ **ウンジ、レ・バジェット**
設備・施設等: 屋外スイミングプール、フィットネスセンターサウナ、スチームバス

高雄市民生二路**202号**
Tel:886-7-211-5211 Fax:886-7-281-1115
E-mail:resv@mskh.ambhotel.com.tw
http://www.ambassadorhotel.com.tw

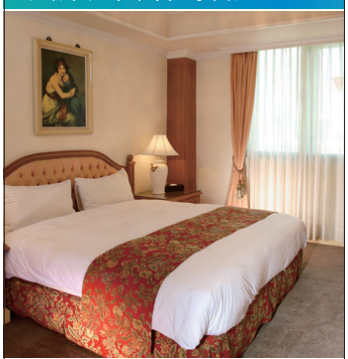
美麗春天大飯店
ビューティフル ホテル



部屋数: **98**
宿泊料:
スーペリア
マウンテンビュー NT$ 5200
レイクビュー NT$ 5800
デラックス
マウンテンビュー NT$ 6600
レイクビュー NT$ 7200
デラックス
ファミリ NT$ 8800
スウィート
ビューティフルスウィート NT$12000
言語: 中国語、英語、日本語、韓国語
レストラン: 無国籍料理、**中華料理、西洋料理**
設備・施設等: 宴会場、会議場、ビジネスセンター、屋内駐車場。
シンプルかつ優雅な家具**調度品がお部屋の格調を高**め、心安らかなひとときをお約束します。健康かつ美味な料理と快適なサービスが旅の思い出を育みます。ビジネスにミーティングに、レジャーに宴会にどうぞご利用ください。
MRT新店駅終点から5分、**信義、南港の貿易センター**から20分、桃園国際空港までも40分と交通至便です。

台北県新店市太平路 8 号
Tel:886-2-8666-9999 Fax:886-2-2212-9515
E-mail:sales@beautifulhotel.com.tw
http://www.beautifulhotel.com.tw

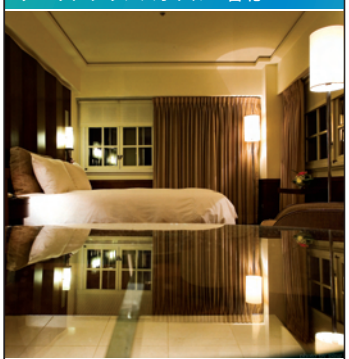
康華大飯店
ゴールデン チャイナ ホテル



部屋数: 215
宿泊料: シングル NT$4,000〜4,500
ツイン NT$4,500**〜5,000**
スイート NT$10,000**〜15,000**
言語: 英語、日本語、中国語
レストラン: 金鑾庁(台湾料理、広東ヤム茶)、鳳凰庁(西洋料理)、香榭庁欧式自助餐(バイキング)
設備・施設: **部屋で無料インターネットサービス、会**議室、宴会場、駐車場、ギフトショップ、ビジネスセンター、国際直通電話、マッサージ、ルームサービス(AM7：00-PM12：00)、クリーニング、金庫(フロントに**)、空港送迎、外貨両替、観光**ツアーとゴルフツアーサービス、ゴルフ練習場、衛星放送チャンネル

台北市松江路306号
Tel:886-2-2521-5151 Fax:886-2-2531-2914
E-mail:service@mail.golden-china.com.tw
http://www.golden-china.com.tw

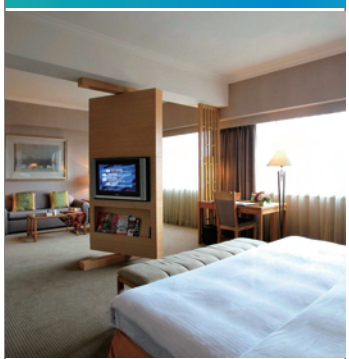
華泰王子大飯店
グロリアプリンスホテル・台北



部屋数: **220**
宿泊料: デラックス・
シングル**/ダブル** **NT$7,800〜8,500**
スイート **NT$9,500〜20,000**
言語: 英語、日本語、北京語
レストラン: ラ・ファンテリ**(西洋料理)、**
九華楼**(中華料理)**
設備・施設等: コーヒーショップ、ヘルスセンター、ビジネスセンター、会議・宴会場、クリーニングサービス、ノースモーキングフロア、駐車場、空港送迎サービス

台北市林森北路**369号**
Tel:886-2-2581-8111
Fax:886-2-2581-5811，**2568-2924**
http://www.gloriahotel.com/

台北凱撒大飯店
シーザーパーク タイペイ



部屋数: **405**
宿泊料: スーペリア ルーム NT$8,200
デラックス ルーム NT$9,000
ジュニア スイート NT$11,000
デラックス スイート NT$13,000
エグゼクティブ スイート NT$15,000
シーザー スイート NT$50,000
エクストラ ベッド NT$1,000
(以上10%サービス料加算)
言語: 英語、日本語、中国語
レストラン: チェッカーズ、ダイナスティ、ワタミ
設備・施設等: 宴会場、ビジネスセンター、フィットネス、スパ、屋上ガーデン、セーフティボックス、パーキングサービス、ランドリーサービス、ルームサービス、インターネットサービス

台北市忠孝西路一段**38号**
Tel:886-2-2311-5151 Fax:886-2-2331-9944
E-mail:**info_tpe@caesarpark.com.tw**
http://taipei.caesarpark.com.tw

台北天成大飯店
コスモスホテル

部屋数: **226**
宿泊料: スーペリア　シングル **NT$3,200~3,500**
スーペリア　ツイン **NT$4,000**
デラックスシングル NT$4,000~5,000
デラックストリプル NT$4,500
デラックスツイン NT$4,800~5,000
ファミリートリプル NT$4,300
デラックススイート NT$7,000~10,000
言語: 日本語、中国語、英語、広東語
レストラン: 江浙料理、港式飲茶、上海料理、台湾軽食、**コーヒーショップ、アイスクリームショップ**
設備・施設等: 会議場、おみやげ店、宴会場、花屋、コンベンションセンター、駐車場

台北市忠孝西路一段**43号（MRT台北駅3番出口)**
Tel:886-2-2361-7856 Fax:886-2-2311-8921
予約Tel:**886-2-2311-8901**
予約**Fax:886-2-2311-8902**
E-mail:cosmos@cosmos-hotel.com.tw
http://www.cosmos-hotel.com.tw

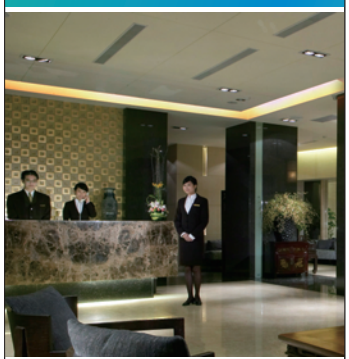
観光ホテルリスト

慶泰大飯店
ガーラ　ホテル

部屋數: 160
宿泊料: シングル　NT$3,800
デラックスシングル　NT$4,000
デラックスツイン　NT$4,200
スイート　NT$5,600
言 語: 英語、日語、北京語
レストラン: 広東料理（香港粵菜廳）
西洋料理 **(金穂坊西餐廳)**
設備・施設等: ビジネスセンター、会議室、空港送迎車、駐車場、ドライクリーニングサービス、インターネット無料使用、**LCDテレビ、ＴＶチャンネル、衛星放**送チャンネル、ＤＶＤプレーヤー、貴重品用ルーム金庫、ミニバー、ドライヤー、部屋に独立したシャワー室

台北市松江路**186號**
Tel:886-2-2541-5511　Fax:886-2-2531-3831
ご予約専用:886-2-**2541-6888**
E-mail:galahtl@ms18.hinet.net
http://www.galahotel.com.tw

福君海悅大飯店
フォーチュンハイアットホテル



部屋数: **200**
宿泊料: スタンダード　**NT$ 3,400**
スペシャル　NT$ 3,700
トリプル　NT$ 4,600
スペシャル　ファミリー　NT$ 5,800
ディラックス　NT$ 4,300
ディラックス　トリプル　NT$ 6,000
ディラックス　ファミリー　NT$ 7,200
言語: 日本語、中国語、英語、広東語、福建語
食事: 朝食バイキング、英国風アフタヌーンティ、空中花園欧風レストラン
設備・施設等: ビジネスセンター、会議室、ジム、駐車場、多目的宴会場、無線インターネット、空港高鉄駅送迎サービス

台北市大同区重慶北路一段62号
Tel:886-2-2555-1122　Fax:886-2-2556-6217
予約Tel:**886-2-2559-0723**
予約**Fax:886-2-2559-0720**
E-mail:info@fortunehaiyatthotel.com
http://www.fortunehaiyatthotel.com

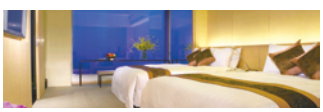
泰安観止
パパワオ温泉

部屋數：68
宿泊料：観星デラックス　$ 6,600
観月デラックス　$ 7,500
観止デラックス　$ 8,500
観雲デラックス　$ 9,900
観水デラックス　$13,500
観止スイーツ　$10,000
観日スイーツ　$11,000
観山スイーツ　$13,500
群山ヴィラ
観霧デラックス　$12,000
観霧スイーツ　$15,000
観霧スイーツ　$18,000
設備、施設：レストラン・会議室・露天風呂・家庭風呂・屋外プール・SPA・多目的閲覧室・ジム・WII・駐車場・遊歩道。

苗栗県泰安郷錦水村円墩58号
TEL:886-37-941-777 FAX: 886-37-941-952
E-mail:service@papawaqa.com.tw
http://www.papawaqa.com.tw

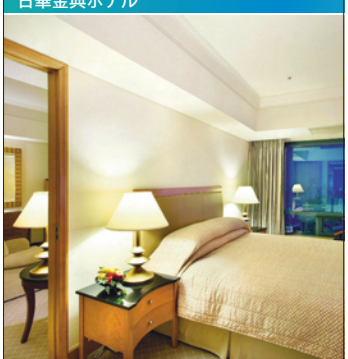
清新温泉度假飯店
清新温泉リゾートホテル

部屋数：157
宿泊料：シングル/ツイン　NT$ 7,300
シティビューシングル/ツイン NT$ 7,800
スーパービュー　NT$ 8,300
スイート　NT$ 10,000～50,000
ヴィラ　NT$ 20,000
言語：日本語、英語、中国語
レストラン：「天地一家」漢和料理、「新采」西洋レストラン、「清新」カフェ、「清新」ホールバー
設備・施設：
会議室、多目的宴会ホール、フィットネスルーム、屋外SPAプール、男/女サウナ、キッズクラブ、景観ガーデン、KTV、ゲームコート、駐車場、インターネット、空港／高鉄間との送迎サービス



台中県烏日郷成功西路298号
Tel:886-4-2382-9888　Fax: 886-4-2382-6888
E-mail:info@mail.freshfields.com.tw
http: //www.freshfields.com.tw

日華金典酒店
日華金典ホテル

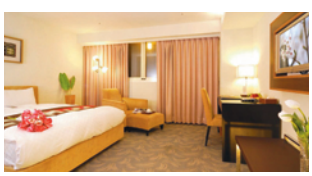


部屋数: **222**
宿泊料: **スーペリア シングル　NT$6,800**
スーペリア **ダブル　NT$7,400**
デラックス **シングル　NT$8,400**
デラックス **ダブル　NT$8,900**
ガーデンシングル　NT$9,200
ガーデンダブル　NT$9,500
ジュニアスイート　NT$16,000
スプレンダースイート　NT$19,000
ラレストラン: 西洋料理、中華料理、日本料理、カフェテリアー式レストラン、ナイトクラブ。
設備・施設: おいしい料理と、旅のやすらぎをお約束する、日華金典酒店。当ホテルは台中の中心にあり、レジャー、ショッピング、そしてビジネスに安心してご利用いただけます。科学博物館、植物園そして**SOGOデパートには、徒歩で気軽に行けます。**また台中駅は車で**15分、清泉崗飛行場は車で45分の**場所にあり、交通の便にも恵まれております。
行き届いたサービス、美味しい料理、そして最高の寛ぎと憩いを提供する日華金典酒店をどうぞご利用ください。

台中市西區健行路**1049號(台中港路口)**
Tel:886-4-2328-8000　**Fax:886-4-2322-9000**
E-mail:**service.tc@thesplendor-tc.com**
http//www.thesplendor-tc.com

昭盛52行館
Smartcue52 Hotel

部屋数: **125**
宿泊料:スタンダードルーム　NT$ 4,000
スペリアルーム　NT$ 4,500
エグゼクティブルーム　NT$ 5,000
デラックスルーム　NT$ 5,500
ファミリールーム　NT$ 6,000
VIPスイート　NT$ 8,000
言語: 英語、日本語、中国語
設備・施設: ビジネスセンター、フィットネスセンタ、会議室、駐車場、外国為替



台中市西区忠明路52号
Tel:886-4-2317-5000　Fax:886-4-2317-5001
E-mail:service@smartcue52hotel.com.tw
http://www.smartcue52hotel.com.tw

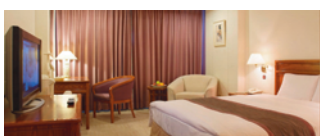
阿里山賓館
アリサン ハウス

部屋数: **35**
宿泊料:**スィーナリ スイート　NT$6,600**
ハネムーンスイート　NT$6,600
クェークントスイート　NT$8,600
スーペリア **スイート　NT$9,500**
VIP **スイート　NT$12,000**
マネージャー: **Jen Shing Chen**
言語: **中国語、英語、日本語**
レストラン: **中華料理、コーヒーショップ、庭園**
設備・施設: **客室内ブロードバンドインターネット、**ビジネスセンター、ギフトショップ、ガゼーボ、懐かしき**50年代のダンスホー**ル、足裏マッサージ

嘉義県阿里山郷香林村**16号**
阿里山
Tel:886-5-267-9811　Fax:886-5-267-9596
台　北
Tel:**886-2-2563-5259　Fax:886-2-2536-5563**
E-mail:office@alishanhouse.com.tw
http://www.alishanhouse.com.tw

台南大飯店
タイナン　ホテル

部屋数: **152**
宿泊料: シングル　**NT$3,200-4,000＋10%**
ツイン　**NT$3,600-4,800＋10%**
スイート　**NT$5,000-7,000＋10%**
言語: 英語、日本語、中国語
レストラン: 各国料理ビュッフェ、広東料理、台湾料理
設備: 会議室、宴会場、駐車場、ビジネスセンター

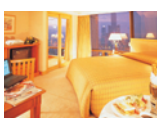


台南市成功路**1号**
Tel:886-6-228-9101　**Fax:886-6-226-8502**
E-mail:**hotel-tainan@hotel-tainan.com.tw**
http:**//www.hotel-tainan.com.tw**

観光ホテルリスト

寒軒国際大飯店
ハンシエンインターナショナルホテル

部屋数: 380
宿泊料:
シングル　NT$5,000～NT$7,400+10%
ツイン　NT$6,400+10%
スイート　NT$12,000～NT$80,000+10%
総支配人: 黄頼炫
言語: 北京語、英語、日本語
レストラン: 中華料理、西洋料理、広東料理
設備、施設等:
380室の丹念に設計された客室とスウィートルームがございます。4大美食レストランでは中華料理を始めとするグルメを取り揃えているほか、**4室の大型パーティールーム**、7室の会議場もございます。市の中心への交通の便もよく、空港、ショッピング、エンターテイメント、名勝古跡も近くにございます。



台湾**高雄市苓雅区四維三路33号**
Tel:886-7-332-2000 Fax:886-7-336-1600
E-mail:hhih.hotel@msa.hinet.net
http://www.han-hsien.com.tw

高雄金典酒店
スプレンダーカオション

部屋数:585
宿泊料:
スーペリアルーム　NT$7000
デラックスルーム
(シティービュー/ハーバービュー)　NT$8300 / 8800
デラックスファミリー
(シティービュー/ハーバービュー)　NT$8800 / 9300
エグゼクティブルーム
(シティービュー/ハーバービュー)　NT$8800 / 9300
リバービュースイート　NT$15,000
コーナースイート　NT$18,000
ファミリースイート　NT$22,000
ガバナースイート　NT$20,000
スプレンダースイート　NT$40,000
プレジデンシャルスイート　NT$10,000
ゼネラル マネージャー: 幸世平 Tommy Hsing
言語: 英語、日本語、中国語
レストラン: 西洋、中華、潮州料理、鉄板焼、バー、ラウンジ、 展望デッキ、バイキング
Special Features:
高雄最高層の**85 スカイタワーの38～77階に位置する**。市内および港の展望良好。レディースフロア、禁煙フロアをご用意。

高雄市自強三路一号**37-85F(高雄八五大樓)**
Tel:886-7-566-8000 Fax:886-7-566-8080
E-mail:sales.kh@thesplendor.com
http://www.thesplendor-khh.com

花蓮経典假日飯店

室数: 79室
宿泊料: スタンダードシングルルーム　NT$ 4,000
スーペリアツインルーム　NT$ 4,200
スーペリアトリプルルーム　NT$ 4,800
スーペリアダブルツインルーム　NT$ 5,600
スーペリアスイートルーム　NT$ 6,000
クラッシックスイートルーム　NT$ 10,000
言語: 中国語・英語・日本語
レストラン: 経典餐庁(中・欧風料理・エスニック料理・アフタヌーンティ)
設備・サービス: *1・2F公共スペース全面無線インターネット。*客室内ブロードバンド環境。*歓談ホールにノートパソコン設置。*コーヒー・中国茶無料セルフサービス。*無料駐車場。*駅から徒歩5分。シャトルサービスあり。*会議室:映写機・スクリーン等会議設備。*2F歓談ホール:雑誌・新聞自由閲覧可。*全館液晶テレビサービス設備。

花蓮市国聯五路139号
Tel:886-3-835-9966、886-3-833-6066
Fax:886-3-835-9977
E-mail:service@classichotel.com.tw
http://www.classichotel.com.tw

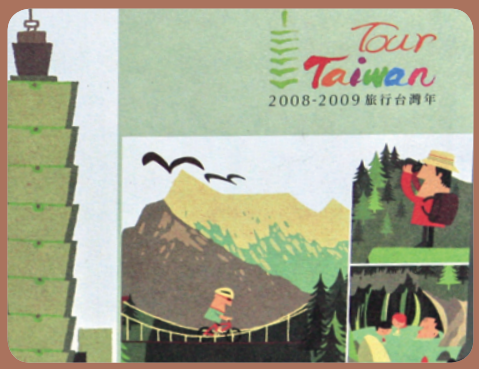
花蓮海悦酒店
花蓮海悦ホテル

部屋數：40
宿泊料：
山景ツイン スイート　NT$5,000
海景ツイン スイート　NT$6,000
海景デラックス スイート　NT$7,000
山景ファミリー スイート　NT$8,000
海景ファミリー スイート　NT$9,000
言語：中國語、英語、日本語
設備、施設： レストラン、コーヒーショップ、カフェテラス、ビジネスセンター、会議室、駐車場、自転車の無料貸出し、ホテル＝駅・空港間送迎サービス。
客室：全客室に羽毛布団を使用、光ファイバーインターネット、定温空調、32インチ液晶テレビ、DVDプレーヤー、スチームバス、輸入入浴用品セット、バスローブなどを備えております。海景客室からはガラスカーテンウォールで日の出や太平洋が一望のもとにお楽しみいただけます。

花蓮市民権路5号(港務局向い)
Tel:886-3-833-8158 Fax:886-3-833-8156
E-mail:hotel_ocean@pchome.com.tw
http://www.hotel-ocean.com.tw

台北地図Map
台北市内観光・MRT路線図、豊富なショッピング情報が一冊になった台北ツアーハンドブック！
台北市内150軒のホテルで各国言語版を無料配布！

広告のお問合せは：886-2-2721-5412



2009 旅 行 台 湾 年

— A Great Year to Visit Taiwan!

• 海外からのお客様にビッグなサービス •

四季のプレゼント

第1季：台北高雄の新交通システムチケット（対象季節1月-6月）。

第2季：テーマパーク入場券（対象季節4月-6月）。

第3季：農産品（対象季節7月-12月）。

第4季：温泉入浴チケット（対象季節10月-12月）。

◎観光局駐日事務所にお問合せください

百万人目のラッキープレゼント

年間来台100万人目、200万人目、300万人目、400万人目の旅客に、NT$10万元、20万元、30万元、40万元相当のお買い物ができるカード贈呈

トランジットの方無料招待

待ち時間が8時間以上の場合北部台湾半日ツアーにご招待。

◎個人客は桃園空港トラベルサービスセンターに申込、5人以上団体は可予約。午前と午後一便ずつ出発。